

YATO

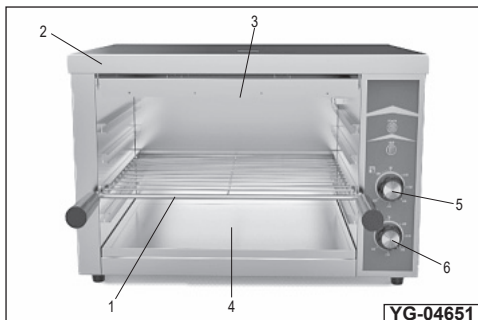
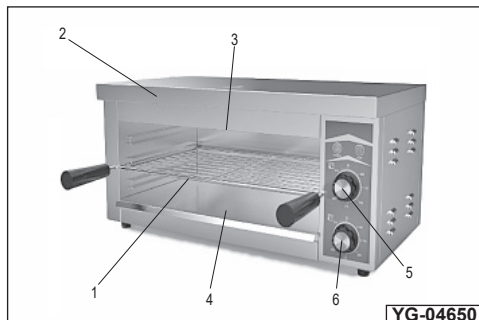


PL	OPIEKACZ ELEKTRYCZNY
EN	ELECTRIC SALAMANDER GRILL
DE	ELEKTRISCHER TOASTER
RU	ТОСТЕР ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ
LT	ELEKTRINIS SALAMANDERIS
LV	ELEKTRISKAIS SALAMANDRA GRILS
CZ	ELEKTRICKÝ TOUSTOVAČ
HU	ELEKTROMOS SZALAMANDER SÜTŐ
RO	GRATAR ELECTRIC
ES	TOSTADORA ELÉCTRICA
FR	GRILL SALAMANDRE ÉLECTRIQUE
IT	SALAMANDRA ELETTRICA

YG-04650

YG-04651





PL

1. ruszt
2. obudowa
3. element grzewczy
4. taca
5. pokrętko timera
6. pokrętko temperatury

EN

1. grate
2. housing
3. heating component
4. tray
5. timer knob
6. temperature knob

DE

1. Rost
2. Gehäuse
3. Heizelement
4. Schale
5. Timer-Regler
6. Temperaturregler

RU

1. решетка
2. корпус
3. нагревательный элемент
4. лоток
5. регулятор таймера
6. регулятор температуры

LT

1. grotelės
2. korpusas
3. šildymo elementas
4. dėklas
5. laikmačio nustatymo ratukas
6. temperatūros rankenėlė

LV

1. režģis
2. korpuss
3. sildelements
4. paplāte
5. taimera grozāmā poga
6. temperatūras grozāmā poga

CZ

1. rošt
2. kryt
3. topný prvek
4. odkapávací miska
5. otočný knoflík pro nastavení času
6. otočný knoflík teploty

HU

1. rács
2. ház
3. fűtőelem
4. tálcá
5. időzítő forgatógomb
6. hőmérséklet gomb

RO

1. grilaj
2. carcasă
3. component de încălzire
4. tavă
5. buton de reglare a timpului de lucru
6. buton de reglare a temperaturii

ES

1. parrilla
2. carcasa
3. resistencia
4. bandeja
5. perilla de temporizador
6. perilla de temperatura

FR

1. grille
2. boîtier
3. élément de chauffage
4. plateau
5. bouton rotatif de minuterie
6. bouton rotatif de température

IT

1. griglia
2. alloggiamento
3. elemento riscaldante
4. leccarda
5. manopola del timer
6. manopola della temperatura



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Přečteť návod k použití
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Saugus sąlytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo



Uwaga! Gorąca powierzchnia!
Warning! Hot surface!
Warnung! Heiße Oberfläche!
Предупреждение! Горячая поверхность!
Įspėjimas! Karštas paviršius!
Bridinājums! Karstā virsmas!
Varován! Horký povrch!
Figyelem! Forró felület!
Avertizare! Suprafața fierbinte!
¡Advertencia! ¡Superficie caliente!
Attention! Surface chaude!
Avvertimento! Superficie calda!

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska; www.yato.com



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket selektíven gyűjtsék és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Opiekacz jest produktem przeznaczonym do podgrzewania, opiekania i przygotowywania potraw wymagających obróbki termicznej. Dzięki płynnej regulacji temperatury w szerokim zakresie można dopasować parametry pracy produktu do swoich potrzeb. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy jednak usunąć wszystkie elementy opakowania i zabezpieczeń na czas transportu. Wymagane są także czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji.

OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Produkt został zaprojektowany do użytku profesjonalnego i jego obsługa powinna być przeprowadzana przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje. Produkt służy tylko do podgrzewania, gotowania i przygotowywania potraw wymagających obróbki termicznej.

Zabronione jest stosowanie urządzenia w innym charakterze, np. do ogrzewania pomieszczeń lub do gotowania wody. Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja produktu. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy. Podczas pracy należy cały czas mieć produkt pod nadzorem.

OSTRZEŻENIE! Produkt podczas pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury, nie należy dotykać ścianek produktu podczas jego pracy, grozi to poważnym poparzeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji produktu

UWAGA! Instalacji i podłączenia produktu może dokonywać tylko wykwalifikowany personel. Produkt może być postawiony tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia oraz żywności na nim umieszczonej. Należy zapewnić przerwę co najmniej 10 cm dookoła bocznych ścianek produktu, nad produktem nie umieszczać materiałów nie odpornych na działanie wysokiej temperatury. Pozwoli to na właściwą wentylację produktu. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu. Nad produktem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego. Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakiegokolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji. Produkt przenosić tylko ostudzony, chwytając za obudowę. Nie przemieszczać produktu ciągnąc za

kabel zasilający. Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania produktu musi się zawierać w przedziale $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Zalecenia dotyczące podłączania produktu do zasilania

Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki. Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie co najmniej 16 A. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produktu. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Zalecenia dotyczące użytkowania produktu

Ostrzeżenie: Nie wolno używać w tym sprzęcie węgla drzewnego lub podobnych materiałów palnych.

Naczynia wykonane z materiałów palnych lub nieodpornych na działanie wysokiej temperatury np. z tworzyw sztucznych nie powinny być umieszczane wewnątrz produktu.

Nie przechowywać w opiekaczu innych akcesoriów niż dostarczone z produktem.

Podczas przygotowywania potraw należy cały czas je obserwować i zapobiegać przypaleniom. Żywność pozostawiona bez nadzoru może ulec spaleniowi, które może być przyczyną pożaru oraz groźnych oparzeń.

Nie umieszczać w opiekaczu potraw, które wypełnią całe jego wnętrze. Przez cały proces przygotowywania żywności nie może ona mieć styczności z grzałką. Grzałka nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Jeżeli rozgrzana grzałka będzie miała styczność z żywnością może to spowodować pożar. Należy wziąć pod uwagę, że żywność podczas obróbki termicznej może zwiększyć swoją objętość, np. ciasto podczas pieczenia. W przypadku przygotowywania potraw, które w jego trakcie mogą rozrzucać gorące fragmenty żywności należy stosować środki ochrony osobistej zabezpieczające przed poparzeniem.

Wnętrze opiekacza nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania rusztu lub tacy. Stosować uchwyty dostarczone wraz z produktem, stosować rękawice chroniące przed wysoką temperaturą. Należy najpierw

przygotować miejsce odłożenia gorącego akcesorium wyjętego z opiekacza, a dopiero potem wyjąć akcesorium z żywnością.

Zewnętrzne powierzchnie opiekacza mogą się nagrzać do wysokiej temperatury, należy zachować ostrożność podczas użytkowania opiekacza. Stosować rękawice ochronne.

OSTRZEŻENIE! Opiekacz może być gorący po użyciu. Nie należy go dotykać gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia opiekacza.

OSTRZEŻENIE! Akcesoria umieszczone wewnątrz opiekacza nagrzewają się do wysokiej temperatury, zawsze podczas wyciągania ich z wnętrza opiekacza należy stosować dołączony uchwyt. Uchwyt chwycić przez rękawice ochronną.

Opiekacz po zakończeniu pracy należy odłączyć od źródła zasilania przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka, a następnie pozostawić do samoczynnego ostygnięcia. Opiekacz bardzo wolno stygnie, nie należy przyspieszać tego procesu, np. przez chłodzenie powietrzem lub zanurzanie w wodzie lub innym płynie.

Upewnić się, że podłoga w pobliżu opiekacza nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Instalacja, uruchomienie i obsługa produktu

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania oraz zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Produkt umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu”.

Upewnić się, że wszystkie pokrętła znajdują się w pozycji „OFF”.

Wyregulować pozycję rusztu w zależności od wielkości przygotowywanej potrawy.

Podłączyć opiekacz do zasilania. Zasilanie produktu zostanie zasygnalizowane zaświeceniem się kontrolki opisanej „POWER”.

Za pomocą pokrętła temperatury ustawić temperaturę pracy, a następnie za pomocą pokrętła timera ustawić czas pracy opiekacza. Zaświeci się kontrolka oznaczona „HEAT”, która zgaśnie po osiągnięciu przez grzałkę nastawionej temperatury. Produkt samoczynnie będzie podtrzymywał nastawioną temperaturę do momentu wyłączenia zasilania. Każdorazowe włączenie grzałki spowoduje zaświecenie się kontrolki oznaczonej „HEAT”.

Częstotliwość włączania się grzałki warunkuje nastawiona temperatura oraz temperatura otoczenia. Im wyższa nastawiona temperatura oraz niższa temperatura otoczenia, tym częściej grzałka będzie włączana.

Jeżeli produkt został wyposażony w tacę na tymczasowe gromadzenie odpadów żywnościowych, powstających podczas przygotowywania żywności, należy kontrolować stopień wypełnienia tacy i opróżniać ją tak często, żeby nie doprowadzić do przepełnienia. Tacę należy opróżnić każdorazowo po zakończeniu użytkowania produktu.

Jeżeli tacę można całkowicie usunąć z produktu oznacza, to że można go oczyścić pod strumieniem bieżącej wody.

Tacy, której nie da się zdemontować, nie można czyścić za pomocą strumienia bieżącej wody.

Produkt może posiadać zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeżeli temperatura elementu grzewczego przekroczy 350 °C, produkt samoczynnie wyłączy grzałkę. W takim wypadku kontrolka zasilania świeci się, ale mimo ustawionej pokrętłem temperatury grzałka nie uruchamia się. Należy odczekać, aż elementu grzewczego spadnie poniżej 100 °C. Następnie nacisnąć przycisk oznaczony „RESET”, a produkt powinien wznowić normalną pracę. Przycisk „RESET” jest zabezpieczony przed przypadkowym wciśnięciem przez pokrywę, którą należy zdemontować za pomocą wkrętaka. Po użyciu przycisku należy go ponownie zabezpieczyć za pomocą pokrywy.

Uwaga! W przypadku zadziałania zabezpieczenia temperaturowego, wyłączenie produktu i ponowne włączenie nie spowoduje wznowienia normalnej pracy. Na czas studzenia elementu grzewczego można wyłączyć produkt, ale po ponownym włączeniu zasilania należy najpierw wcisnąć przycisk oznaczony „RESET”, aby było możliwe wznowienie normalnej pracy.

Konserwacja produktu

UWAGA! Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu produktu. **W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.**

UWAGA! Przed rozpoczęciem konserwacji należy odczekać do całkowitego ostygnięcia produktu oraz akcesoriów.

Opiekacz należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki nasączonej wodnym roztworem łagodnego środka do mycia naczyń. Po wyczyszczeniu przetrzeć miękką wilgotną szmatką, a następnie osuszyć za pomocą suchej szmatki lub pozostawić do wyschnięcia.

Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzyny lub środków ściernych. Akcesoria, które da się wyjąć z opiekacza można czyścić pod strumieniem wody. Do czyszczenia stosować łagodne środki przeznaczone do mycia naczyń. Nie zaleca się czyścić metalowych akcesoriów w zmywarkach mechanicznych. Może to doprowadzić do odbarwienia ich powierzchni.

Otworki wentylacyjne oczyścić za pomocą odkurzacza.

UWAGA! Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

Magazynowanie produktu

Jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas należy odłączyć go od zasilania.

Produkt podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować produkt w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwami. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie magazynowania.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YG-04650	YG-04651
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50	50
Moc znamionowa	[kW]	2,5	3
Klasa izolacji		I	I
Stopień ochrony		IPX3	IPX3
Zakres timera	[min]	0 - 30	0 - 30
Wymiary	[mm]	610x330x280	580x400x380
Temperatura pracy	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Masa netto	[kg]	11,6	14,7

PRODUCT OVERVIEW

The oven is a product designed for heating, toasting and preparing dishes requiring heat processing. Thanks to the wide range and smooth adjustment of temperature you can adjust the operating parameters of the product to your needs. Proper, reliable and safe operation of the product requires its correct use, that is why you should:

Read the entire instructions manual before the first use of the product and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the product, failure to observe the safety regulations and recommendations of this instructions manual. Use of the product for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the warranty and under statutory warranty.

ACCESSORIES

The product is supplied complete and does not require assembly. However, before using the product, remove all packaging and transport protection elements. Preparatory activities described later in this manual are also required.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

The product is designed for professional use and should be operated by qualified personnel. The product can be used only for heating, cooking and preparing food requiring heat processing.

It is prohibited to use the appliance in any other capacity, e.g. for heating or boiling water. It is prohibited to repair, disassemble or modify the product on one's own. All repairs to the product must be carried out by an authorised service centre. The product must be kept under supervision at all times during operation. **WARNING!** The product heats up to a high temperature during operation, do not touch the walls of the product while it is in operation, there is a risk of serious burns. The product is not intended for use by children under at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental abilities and by persons without experience in or understanding of the operation of the product, unless they will be supervised or instructed to use the product safely, in a manner ensuring that the risks involved are understood. Children should not play with the product. Children should not be allowed to perform cleaning and maintenance of the equipment without supervision.

Recommendations concerning transport and installation of the product

ATTENTION! Only qualified personnel may install and connect the product. The product may only be placed on a hard, flat, level, and non-flammable surface. The surface should withstand the weight of the appliance itself and the food placed on it. Ensure that there is a minimum distance of 10 cm around the side walls of the product, and do not place non-high temperature resistant materials above the product. This will allow for the proper ventilation of the product. Do not place it near edges of, e.g., a table. Do not place any electrical equipment above the product. During operation, water vapour is released, which can cause a short circuit in the electrical system and lead to electric shock. It is forbidden to drill any holes in the product, as well as making any other modifications of the product not described in the manual. Move the product only when cooled down, grasping the housing. Do not move the product by pulling the power cord. The temperature at the place of installation and use of the product must be within the range of $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, and the relative humidity must be below 90% without water vapour condensation.

Recommendations for connecting the product to the power supply

Before connecting the product to the power supply, make sure that the voltage, frequency and performance of the power supply correspond to the values shown on the product's rating plate. The plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug in any way. The product must be connected directly to a single outlet of the mains. It is forbidden to use extension cords, adapters or double sockets. The mains circuit must be equipped with a protective cable and 16 A protection. Avoid contact between the power cord and sharp edges and hot objects and surfaces. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during product operation. The power cord should not be placed in a manner which would pose a risk of tripping. The power supply socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the product power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord. If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged.

Instructions for use

Warning: Do not use charcoal or similar combustible materials in this appliance.

Dishes made of flammable or non-heat-resistant materials, e.g. plastics, should not be placed inside the product.

Do not store accessories other than those supplied with the product in the oven.

Watch the food at all times to prevent it from burning during its preparation. Food left unattended can burn, which can cause fire and serious burns.

Do not put in food that will fill the entire interior of the oven. Food should not come into contact with the heaters throughout the preparation process. The heater heats up to a very high temperature. If the hot heater comes into contact with food, it may cause a fire. Take into account that food can increase in volume during heat processing, e.g. dough during baking. When preparing dishes that may spread hot food fragments, personal protective equipment should be worn to protect from burns.

The inside of the oven heats up to a very high temperature, therefore take special care when removing the grate or tray. Use the handles supplied with the product, wear gloves to protect against heat. Prepare a place to put the hot accessory removed from the oven first, and only then remove the accessory with the food.

The outside surfaces of the oven can become hot. Use caution when using the oven. Use protective gloves.

WARNING! The oven may be hot after use. Do not touch it, as it may cause severe burns. Allow the oven to cool down.

WARNING! Accessories placed inside the oven get hot, that is why you should always use the supplied handle when removing them from inside the oven. Hold the handle through protective gloves.

After use, disconnect the oven from the power supply by removing the plug from the socket

and leave the appliance to cool down on its own. The oven cools down very slowly. This process should not be accelerated, e.g. by air cooling or immersion in water or other liquid. Make sure that the floor near the oven is not slippery. This will prevent slipping, which can cause serious injuries.

PRODUCT OPERATION

Installation, start-up and operation of the product

The product must be unpacked and all parts of the packaging removed. It is recommended to keep the packaging, as later on it can be useful for transporting and storing the product.

Clean the product according to the instructions specified in the "Product maintenance" section.

Ensure that all knobs are in the "OFF" position.

Adjust the position of the grate according to the size of the food being prepared.

Connect the oven to the power supply. When power is supplied to the product power supply, this will be signalled by the light marked "POWER" coming on. Use the temperature knob to set the operating temperature and then use the timer knob to set the oven operating time. The light marked "HEAT" will come on and go out when the heater has reached the set temperature. The product will automatically maintain the set temperature until the power is switched off. Each time the heater is switched on, the light marked "HEAT" will come on.

The frequency at which the heater switches on is determined by the set temperature and the ambient temperature. The higher the set temperature and the lower the ambient temperature, the more often the heater will be switched on.

If the product includes a tray for temporary accumulation of food waste generated during food preparation, the tray fill degree must be checked and the tray emptied as often as necessary to avoid overflowing. The tray must be emptied each time after the product was in use.

If the tray can be completely removed from the product, it means that it can be cleaned under a jet of running water.

The tray which cannot be dismantled cannot be cleaned with a jet of running water.

The product may have overheating protection. If the temperature of the heating component exceeds 350°C, the product will automatically switch the heater off. In this case, the power light will come on, but the heater will not start despite the temperature set using the knob. Wait until the heating component temperature drops below 100°C. Then press the button marked "RESET" and the product should resume normal operation. The "RESET" button is protected from accidental pressing by a cover that must be removed with a screwdriver. Once the button has been used, it must be secured again with the cover.

Caution! If the temperature protection is tripped, switching the product off and on again will not resume normal operation. The product can be switched off while the heating component is cooling down, but when the power is switched back on, the button marked "RESET" must first be pressed so that normal operation can be resumed.

Product maintenance

ATTENTION! All maintenance works must be carried out with the product switched off. **To do this, remove the power cord plug from the socket.**

ATTENTION! Allow the product and accessories to cool down completely before carrying out maintenance work.

Clean the oven with a soft cloth soaked in water solution of a mild dishwashing agent. After cleaning, wipe with a soft damp cloth and then dry with a dry cloth or leave to dry.

Do not use solvents, corrosive agents, alcohol, petrol or abrasives for cleaning.

Accessories which can be removed from the oven may be cleaned under running water. Use only mild dishwashing agents for cleaning. It is not recommended to clean metal accessories in mechanical dishwashers. This can lead to discolouration of the surface.

Clean the ventilation openings with a vacuum cleaner.

ATTENTION! Never immerse the product in water or any other liquid.

Product storage

If the product is not going to be used for an extended period of time, disconnect it from the power supply.

If stored, keep the product indoors, and make sure it is not exposed to dust, dirt, or moisture. It is recommended to store the product in its original packaging.

Store the product in operating position. Do not stack products in layers. Do not place other items on the product during storage.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value	
Catalogue No.		YG-04650	YG-04651
Rated voltage	[V~]	220 – 240	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50	50
Rated power	[kW]	2.5	3
Insulation class		I	I
Protection rating		IPX3	IPX3
Timer range	[min]	0 – 30	0 – 30
Dimensions	[mm]	610x330x280	580x400x380
Operating temperature	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Net weight	[kg]	11,6	14,7

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Überbackgerät ist ein Gerät zum Erwärmen, Toasten und Vorbereiten von Speisen, die einer Wärmebehandlung bedürfen. Dank der stufenlosen Temperaturregelung über einen weiten Bereich können Sie die Betriebsparameter des Geräts an Ihre Bedürfnisse anpassen. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Geräts führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden. Entfernen Sie jedoch vor der Verwendung des Produktes alle Verpackungen und Transport-Schutzvorrichtungen. Die im folgenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorbereitungsschritte sind ebenfalls erforderlich.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz konzipiert und sollte von qualifiziertem Personal bedient werden. Das Produkt wird nur zum Erhitzen, Kochen und Zubereiten von Speisen, die einer thermischen Behandlung bedürfen.

Es ist verboten, das Gerät anderweitig zu verwenden, z.B. zum Heizen von Räumen oder zum Kochen von Wasser. Es ist verboten, das Produkt selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen am Produkt müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

WARNUNG! Das Produkt erwärmt sich während des Betriebs auf eine hohe Temperatur, berühren Sie während des Betriebs nicht die Wände des Produkts, es kann zu schweren Verbrennungen führen. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes bestimmt. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen, damit die daraus resultierenden Gefahren verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Hinweise zum Transport und zur Installation des Produktes

ACHTUNG! Nur qualifiziertes Personal darf das Produkt installieren und anschließen. Das Produkt darf nur auf einen harten, ebenen und nicht brennbaren Untergrund gestellt werden. Der Untergrund sollte dem Gewicht des Gerätes selbst und dem Gewicht der darin befindlichen Lebensmittel standhalten können. Halten Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm an allen Seitenwänden des Gerätes ein und legen Sie keine nicht hitzebeständigen Materialien über das Produkt. Dadurch kann das Produkt gut belüftet werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kanten, z.B. eines Tisches. Stellen Sie keine elektrischen Geräte über das Produkt. Während des Betriebs wird Wasserdampf freigesetzt, der zu einem Kurzschluss der elektrischen Anlage und einem elektrischen Schlag führen kann. Es ist verboten, Löcher in das Produkt zu bohren sowie andere Änderungen am Produkt vorzunehmen,

die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Transportieren Sie das Produkt nur, wenn es abgekühlt ist, indem Sie das Gehäuse greifen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Die Temperatur am Aufstellungs- und Einsatzort des Produktes muss im Bereich von $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$ liegen und die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 90% ohne Kondensation von Wasserdampf liegen.

Hinweise für den Anschluss des Produktes an das Stromnetz

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker in irgendeiner Weise zu verändern. Das Gerät muss direkt an eine einzige Steckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, Verlängerungskabel, Steckverteiler und Doppelsteckdosen zu verwenden. Das Versorgungsnetz muss mit einem Schutzleiter und einer 16 A-Sicherung ausgestattet sein. Schützen Sie die Netzleitung vor dem Kontakt mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen und Oberflächen. Bei der Verwendung des Produktes muss das Netzkabel immer vollständig ausgezogen sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produktes nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel und der Stecker dürfen nicht repariert werden. Sind diese Komponenten beschädigt, müssen sie durch neue, fehlerfreie ersetzt werden.

Hinweise zur Geräteverwendung

Hinweis: Verwenden Sie in diesem Gerät keine Holzkohle oder ähnliche brennbare Materialien.

Schalen aus brennbaren oder nicht hitzebeständigen Materialien, z.B. Kunststoffen, sollten nicht in das Produkt eingebracht werden.

Bewahren Sie kein anderes als das mitgelieferte Zubehör im Überbackgerät auf.

Bei der Zubereitung von Speisen sind sie stets zu beobachten, um das Anbrennen zu vermeiden. Unbeaufsichtigte Lebensmittel können verbrannt werden, was zu einem Brand und schweren Verbrennungen führen kann.

Legen Sie keine Lebensmittel ein, die den gesamten Innenraum des Überbackgeräts ausfüllen. Die Speisen dürfen während des gesamten Zubereitungsprozesses nicht mit dem Heizelement in Berührung kommen. Das Heizelement heizt sich auf eine sehr hohe Temperatur auf. Wenn das heiße Heizelement mit Speisen in Berührung kommt, kann es zu einem Brand kommen. Bitte beachten Sie, dass die Speisen während der Wärmebehandlung, z.B. beim Backen, an Volumen zunehmen können. Bei der Zubereitung von Lebensmitteln, die heiße Lebensmittelfragmente abspritzen können, sollte eine persönliche Schutzausrüstung getragen werden, um vor Verbrennungen zu schützen.

Das Innere des Überbackgeräts erwärmt sich auf eine sehr hohe Temperatur, besonders vorsichtig beim Entfernen des Rostes oder der Schale. Verwenden Sie die mitgelieferten Griffe und Handschuhe, die vor hohen Temperaturen schützen. Bereiten Sie einen Platz vor, an dem Sie das heiße Zubehör, das Sie aus dem Überbackgerät nehmen, abstellen können, und nehmen Sie erst dann das Zubehör mit dem Essen heraus.

Die Außenflächen des Überbackgeräts können heiß werden, und es ist Vorsicht geboten, wenn das Überbackgerät benutzt wird. Schutzhandschuhe verwenden.

WARNUNG! Das Überbackgerät kann nach Gebrauch heiß sein. Nicht berühren, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Lassen Sie das Überbackgerät abkühlen.

WARNUNG! Das im Inneren des Überbackgeräts befindliche Zubehör wird auf eine hohe Temperatur erwärmt, und verwenden Sie immer den mitgelieferten Halter, wenn Sie es aus dem Überbackgerät nehmen. Halten Sie den Halter durch die Schutzhandschuhe.

Nach dem Betrieb trennen Sie das Überbackgerät von der Stromquelle, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und ihn selbst abkühlen lassen. Das Überbackgerät kühlt sehr langsam ab und sollte nicht beschleunigt werden, z.B. durch Abkühlen mit Luft oder Eintauchen in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Überbackgeräts nicht rutschig ist. Dadurch wird ein Verrutschen verhindert, das zu schweren Verletzungen führen kann.

BEDIENUNG DES PRODUKTS

Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes

Das Produkt sollte ausgepackt werden, wobei alle Verpackungselemente vollständig entfernt werden sollten. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, sie kann für den späteren Transport und die Lagerung des Produktes hilfreich sein.

Waschen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung des Geräts“.

Stellen Sie sicher, dass sich alle Regler in der Position „OFF“ befinden

Passen Sie die Position des Rostes an die Größe der zuzubereitenden Speisen an.

Schließen Sie das Überbackgerät an das Stromnetz an. Die Stromversorgung des Geräts wird durch das Aufleuchten der Leuchte mit der Aufschrift „POWER“ signalisiert. Stellen Sie mit dem Temperaturregler die Betriebstemperatur und mit dem Timer-Regler die Überbackzeit ein. Die Leuchte mit der Aufschrift „HEAT“ leuchtet auf und erlischt, wenn das Heizelement die eingestellte Temperatur erreicht. Das Gerät hält automatisch die eingestellte Temperatur, bis es ausgeschaltet wird. Jedes Mal, wenn das Heizelement eingeschaltet wird, leuchtet die Leuchte „HEAT“ auf.

Die Häufigkeit der Aktivierung des Heizelements wird durch die eingestellte Temperatur und die Umgebungstemperatur bestimmt. Je höher die eingestellte Temperatur und je niedriger die Umgebungstemperatur, desto häufiger wird das Heizelement eingeschaltet.

Wenn das Produkt mit einer Schale für die vorübergehende Sammlung von Lebensmittelresten ausgestattet ist, die bei der Zubereitung von Speisen anfallen, muss der Füllungsgrad der Schale überprüft und die Schale so oft wie nötig geleert werden, um ein Überlaufen zu vermeiden. Die Schale muss nach jeder Verwendung des Produkts geleert werden.

Wenn sich die Schale vollständig aus dem Produkt herausnehmen lässt, kann sie unter einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Die Schale, die nicht herausgenommen werden kann, kann nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Das Gerät verfügt möglicherweise über einen Überhitzungsschutz. Wenn die Temperatur des Heizelements 350 °C überschreitet, schaltet das Gerät die Heizung automatisch ab. In diesem Fall leuchtet die Betriebsleuchte auf, aber das Heizelement startet nicht, obwohl der Temperaturregler eingestellt ist. Warten Sie, bis das Heizelement unter 100 °C fällt. Drücken Sie dann die Taste mit der Aufschrift „RESET“, und das Gerät sollte seinen normalen Betrieb wieder aufnehmen. Die Taste „RESET“ ist durch eine Abdeckung, die mit einem Schraubendreher entfernt werden muss, vor versehentlichem Drücken geschützt. Nach der Benutzung der Taste muss diese wieder mit der Abdeckung gesichert werden.

Achtung! Wenn der Temperaturschutz ausgelöst wurde, kann das Gerät durch Aus- und Wiedereinschalten nicht wieder in Betrieb genommen werden. Das Gerät kann ausgeschaltet werden, während das Heizelement abkühlt, aber beim Wiedereinschalten muss zuerst die Taste „RESET“ gedrückt werden, damit der normale Betrieb wieder aufgenommen werden kann.

Wartung des Geräts

ACHTUNG! Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden. **Ziehen Sie dazu den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.**

ACHTUNG! Lassen Sie das Produkt und das Zubehör vollständig abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Reinigen Sie das Überbackgerät mit einem weichen, mit Wasser getränkten Tuch in einer milden Reinigungslösung. Nach der Reinigung mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen, dann mit einem trockenen Tuch trocknen oder trocknen lassen.

Lösungsmittel, Alkohol, Benzin, aggressive und scheuernde Reinigungsmittel dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden.

Aus dem Überbackgerät herausnehmbares Zubehör kann unter einem Wasserstrahl gereinigt werden. Verwenden Sie zum Reinigen des Geschirrs milde Reinigungsmittel. Es wird nicht empfohlen, Metallzubehör in mechanischen Geschirrspülmaschinen zu reinigen. Dies kann zu Verfärbungen der Oberfläche führen.

Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger.

ACHTUNG! Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

Produktlagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es von der Stromversorgung getrennt werden.

Bewahren Sie das Gerät in geschlossenen Räumen auf, ohne es dem Staub, Schmutz oder der Feuchtigkeit auszusetzen. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern.

Lagern Sie das Produkt in seiner Arbeitsposition. Produkte nicht aufeinander stapeln. Stellen Sie während der Lagerung nichts auf das Produkt.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert	
Artikel-Nr.		YG-04650	YG-04651
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50	50
Nennleistung	[kW]	2,5	3
Schutzklasse		I	I
Schutzart		IPX3	IPX3
Timer-Bereich	[Min]	0 - 30	0 - 30
Maße	[mm]	610x330x280	580x400x380
Betriebstemperatur	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Nettogewicht	[kg]	11,6	14,7

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Сэндвичница – это изделие, предназначенное для подогрева, поджаривания и приготовления блюд, требующих термической обработки. Благодаря плавной регулировке температуры в широком диапазоне можно настроить параметры работы изделия в соответствии с потребностями. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от надлежащей эксплуатации, поэтому:

Перед тем, как начать использовать изделие, необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации и сохранить его.

За любой ущерб и повреждения, возникшие в результате использования продукта не по назначению, несоблюдения правил безопасности и рекомендаций, находящихся в настоящем руководстве, поставщик не несет ответственности. Использование изделия не по назначению приводит также к потере пользователем права на гарантийное обслуживание, а также на защиту в виде ответственности продавца перед покупателем в случае, если проданное изделие имеет физический или юридический дефект.

АКСЕССУАРЫ

Изделие поставляется в собранном состоянии и не требует сборки. Перед использованием изделия все упаковочные и защитные элементы, используемые во время транспортировки, должны быть удалены. Необходимы также подготовительные операции, описанные в дальнейшей части руководства.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Изделие предназначено для профессионального использования и должно обслуживаться квалифицированным персоналом. Прибор используется только для подогрева, приготовления пищи и приготовления блюд, требующих термообработки.

Запрещается использовать устройство в других целях, например, для отопления помещения или для кипячения воды. Запрещается самостоятельно ремонтировать, разбирать или модифицировать изделие. Все ремонтные работы должны быть выполнены в авторизованном сервисном центре. Во время работы изделие должно все время находиться под наблюдением. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время работы изделие нагревается до высоких температур, не прикасайтесь к стенкам изделия во время его работы, это может привести к серьезным ожогам. Данное изделие не предназначено для использования детьми в возрасте, по крайней мере, до 8 лет, и людьми с ограниченными физическими, умственными способностями, а также людьми, у которых нет опыта и знаний по работе с данным оборудованием. Это возможно только в случае, если будет осуществляться надзор или будет произведен инструктаж по безопасному использованию изделия, так чтобы были понятны связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства.

Рекомендации по транспортировке и установке изделия

ВНИМАНИЕ! Устанавливать и подключать изделие может только квалифицированный персонал. Устройство следует установить только на твердом, плоском, ровном и негорючем основании. Основание должно выдерживать вес самого устройства и пищевых продуктов, помещенных на нем. Обеспечьте зазор не менее 10 см вокруг боковых стенок изделия, не размещайте материалы, не устойчивые к высоким температурам, над изделием. Это позволит обеспечить надлежащую вентиляцию устройства.

Не устанавливать рядом с краями, напр., стола. Не размещайте никакие электрические устройства над продуктом. Во время работы выделяется водяной пар, который может вызвать короткое замыкание электропроводки и стать причиной поражения электрическим током. Запрещается сверлить какие-либо отверстия в изделии, а также выполнять любую другую его модификацию, не описанную в инструкциях. Переносить только охлажденный прибор, берясь за его корпус. Не перемещайте изделие, потянув его за шнур питания. Температура на месте установки и использования изделия должна составлять от +10°C до +38°C, а относительная влажность должна быть ниже 90% без конденсации водяного пара.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Перед подключением изделия к источнику питания убедитесь, что напряжение, частота и эффективность сетевого питания соответствуют значениям на заводской табличке. Вилка должна соответствовать розетке. Любая модификация вилки запрещена. Изделие должно быть подключено непосредственно к одной электрической розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Цепь сети питания должна быть оснащена защитным проводом и предохранителем 16 А. Избегайте контакта шнура питания с острыми краями и горячими предметами и поверхностями. Когда изделие работает, шнур питания должен быть полностью размотан и размещен так, чтобы он не препятствовал работе изделия. Размещение кабеля питания не может приводить к риску спотыкания. Сетевая розетка должна располагаться в месте, в котором можно быстро отключить шнур питания изделия. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тяните за корпус вилки, никогда не тяните за кабель. Если кабель питания или вилка повреждены, необходимо немедленно отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для их замены. Не используйте изделие с поврежденным шнуром питания или вилкой. Кабель питания или вилка не могут быть отремонтированы, в случае повреждения этих элементов, их необходимо заменить новыми, лишенными дефектов.

Рекомендации по эксплуатации прибора

Предупреждение: Не используйте в этом оборудовании древесный уголь или подобные горючие материалы.

Нельзя помещать внутрь прибора посуду из горючих материалов или нестойкую к высоким температурам, например, из пластмасс.

Не храните другие принадлежности в сэндвичнице, кроме тех, которые поставляются вместе с изделием.

При приготовлении блюд необходимо постоянно следить за ними и не допускать пригорания. Пищевые продукты, оставленные без присмотра, могут сгореть, что может быть причиной пожара и серьезных ожогов.

Не ставьте в сэндвичницу блюда, которые заполняют всю ее внутреннюю часть. На протяжении всего процесса приготовления пищи блюдо не может контактировать с нагревателем. Нагреватель нагревается до очень высоких температур. Если нагретый нагреватель контактирует с пищевыми продуктами, это может привести к пожару.

Следует учитывать, что пища во время термической обработки может увеличиться в объеме, например, тесто во время выпечки. При приготовлении блюд, которые могут распространять фрагменты горячей пищи, необходимо использовать средства индивидуальной защиты от ожогов.

Внутренняя часть сэндвичницы нагревается до очень высокой температуры, проявляйте особую осторожность при вынимании решетки или лотка. Используйте ручки, поставляемые вместе с продуктом, используйте перчатки для защиты от высоких температур. Сначала подготовьте место, куда можно отложить горячий аксессуар, извлеченный из сэндвичницы, и только потом извлекайте аксессуар вместе с едой.

Наружные поверхности сэндвичницы могут сильно нагреваться, будьте осторожны при использовании сэндвичницы. Носите защитные рукавицы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сэндвичница может быть горячей после использования. Не прикасайтесь к ней, это может вызвать серьезные ожоги. Дайте сэндвичнице остыть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Аксессуары, находящиеся внутри сэндвичницы, нагреваются, всегда используйте прилагаемый держатель, вынимая их из внутренней части сэндвичницы. К держателю прикасайтесь рукой в защитной перчатке.

После окончания работы отключите сэндвичницу от источника питания, вытащив вилку из розетки и дайте ей остыть. Сэндвичница остывает очень медленно, не ускоряйте процесс, например, воздушным охлаждением или погружением в воду или другую жидкость.

Убедитесь, что пол рядом с сэндвичницей не скользкий. Это позволит избежать опасности поскользнуться, что может привести к серьезным травмам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Установка, запуск и работа изделия

Изделие следует распаковать, полностью удалите все элементы упаковки. Рекомендуется хранить упаковку, она может пригодиться при последующей транспортировке и для хранения продукта.

Мойте изделие в соответствии с указаниями пункта «Технический уход за изделием».

Убедитесь, что все регуляторы находятся в положении «OFF».

Отрегулируйте положение решетки в зависимости от размера готовящегося блюда.

Подключите сэндвичницу к электросети. О том, что изделие подключено к электросети, свидетельствует загоревшийся индикатор с надписью «POWER». С помощью регулятора температуры установите рабочую температуру, а с помощью регулятора таймера - время работы сэндвичницы. Индикатор с надписью «HEAT» загорится и погаснет, когда нагреватель достигнет заданной температуры. Изделие будет автоматически поддерживать заданную температуру до отключения питания. При каждом включении нагревателя загорается индикатор с надписью «HEAT».

Периодичность активации нагревателя зависит от заданной температуры и температуры окружающей среды. Чем выше заданная температура и ниже температура окружающей среды, тем чаще включается нагреватель.

Если изделие оснащено лотком для временного накопления пищевых отходов, образующихся в процессе приготовления пищи, необходимо проверять степень заполнения лотка и опорожнять его так часто, как это необходимо, чтобы избежать переполнения. Лоток необходимо опорожнять при каждом использовании изделия.

Если лоток можно полностью снять с изделия, это означает, что его можно мыть под струей проточной воды.

Несъемный лоток нельзя очищать струей проточной воды.

Изделие может иметь защиту от перегрева. Если температура нагревательного элемента превысит 350 °C, изделие автоматически отключит нагреватель. В этом случае индикатор питания горит, но нагреватель не включается, несмотря на установленный регулятор температуры. Подождите, пока температура нагревательного элемента не опустится ниже 100 °C. Затем нажмите кнопку с надписью «RESET», и изделие возобновит нормальную работу. Кнопка «RESET» защищена от случайного нажатия крышкой, которую необходимо снять с помощью отвертки. После использования кнопки ее необходимо снова зафиксировать крышкой.

Внимание! Если сработала температурная защита, выключение и повторное включение изделия не приведет к возобнов-

лению нормальной работы. Изделие можно выключить, пока нагревательный элемент остывает, однако после повторного включения питания необходимо нажать кнопку с надписью «RESET», чтобы возобновить нормальную работу.

Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Все операции по техническому уходу выполняйте при отключенном питании продукта. **Для этого необходимо вынуть вилку кабеля питания из розетки.**

ВНИМАНИЕ! Перед началом технического обслуживания полностью охладите изделие и аксессуары.

Протрите сэндвичницу мягкой тканью, смоченной в водном растворе мягкого моющего средства для мытья посуды. После очистки протрите мягкой влажной тканью, затем высушите сухой тряпкой или дайте высохнуть.

Не используйте для очистки растворители, едкие вещества, спирт, бензин или абразивные чистящие средства.

Аксессуары, которые можно вынуть из сэндвичницы, можно мыть под струей воды. Для чистки прибора следует использовать только мягкие моющие средства, предназначенные для мытья посуды. Не рекомендуется чистить металлические принадлежности в механических посудомоечных машинах. Это может привести к обесцвечиванию их поверхности.

Вентиляционные отверстия очистите пылесосом.

ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте продукт в воду или другую жидкость.

Хранение прибора

Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от источника питания.

Во время хранения, складировать изделие в помещениях, защищайте от доступа пыли, грязи и влаги. Изделие рекомендуется хранить в заводской упаковке.

Складировать продукт в рабочем положении. Не укладывайте продукты слоями. Не ставьте ничего на продукт во время складирования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение	
Номер по каталогу		YG-04650	YG-04651
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50	50
Номинальная мощность	[кВт]	2,5	3
Класс изоляции		I	I
Степень защиты		IPX3	IPX3
Диапазон таймера	[мин]	0 - 30	0 - 30
Размеры	[мм]	610x330x280	580x400x380
Рабочая температура	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Масса нетто	[кг]	11,6	14,7

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Skrudintuvas tai įrenginys, skirtas šildyti, skrudinti ir paruošti patiekalus, kuriems reikia terminio apdorojimo. Dėl plataus diapazono sklandaus temperatūros valdymo galite reguliuoti gaminio veikimo parametrus pagal savo poreikius. Tinkamas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Gaminio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

KOMPLEKTACIJA

Gaminys pristatomas kompleksiškas ir nereikalauja surinkimo. Prieš naudojant gaminį reikia pašalinti visas transporto metu naudojamas pakuotės ir apsauginius elementus. Taip pat reikalaujama atlikti parengiamuosius veiksmus, aprašytus tolesnėje šio vadovo dalyje.

BENDROSIOS REKOMENDACIJOS NAUDOJIMUI

Gaminys buvo suprojektuotas profesionaliam naudojimui, o jo valdymą turėtų atlikti tinkamai kvalifikuotas personalas. Gaminys naudojamas tik maisto, kuris reikalauja terminio apdorojimo, šildymui, virimui ir ruošimui.

Draudžiama naudoti gaminį kitokiu būdu, pvz., patalpų šildymui ar vandens virimui. Gaminį draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus taisymo darbus turi atlikti įgaliojatus remonto centras. Darbo metu gaminys visada turėtų būti prižiūrimas. **ISPĖJIMAS!** Darbo metu gaminys įkaista iki aukštų temperatūrų, neliesti gaminio sienelių eksploatacijos metu, tai gali sukelti rimtus nudegimus. Gaminys nėra skirtas vaikams jaunesniems nei 8 metų, žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti gaminį, kad su jo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su gaminiu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti gaminio valymo ir priežiūros.

Rekomendacijos gaminio transportavimui ir montavimui

DĖMESIO! Produktą diegimą ir prijungimą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas. Gaminys gali būti dedamas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus pagrindo. Pagrindas turi atlaikyti paties gaminio ir į jį įdėtų maisto gaminių svorį. Būtina užtikrinti mažiausiai 10 cm atstumą aplink gaminio šonus, nedėti virš gaminio medžiagų, kurios nėra atsparios aukštai temperatūrai. Tai leis tinkamai vėdinti gaminį. Nedėkite arti kraštų, pvz. stalo. Nedėti elektrinių įrenginių virš gaminio. Eksploatavimo metu išleidžiami vandens garai, kurie gali sukelti elektros instaliacijos trumpąjį jungimą ir sukelti elektros šoką. Draudžiama gręžinėti gaminyje skylės, taip pat atlikti gaminio instrukcijoje nenurodytus gaminio pakeitimus. Gaminį galima pernešti tik ataušusį, pagriebus už korpuso. Negalima pakeisti gaminio vietos traukiant už maitinimo kabelio. Temperatūra gaminio montavimo ir naudojimo vietoje turi būti +10 °C ÷ +38 °C temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 90% be kondensacijos.

Gaminio prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungiant gaminį prie maitinimo tinklo, įsitikinti ar maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka gaminio lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdai. Bet koks kištuko pa-

keitimas yra draudžiamas. Gaminys turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgintuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginė grandinė ir 16 A apsauga. Venkite maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Kai gaminys veikia, maitinimo kabelis visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant gaminį. Maitinimo laido vieta negali kelti suklupimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai ištraukti gaminio maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukite už kištuko korpuso, niekada už kabelio. Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjunkti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti – reikia juos pakeisti naujais be defektų.

Gaminio naudojimo rekomendacijos

Įspėjimas: Šiame gaminyje nenaudokite medžio anglies ar panašių degių medžiagų. Indai, pagaminti iš degių medžiagų arba neatitinkantys aukštų temperatūrų, pvz., iš plastikų, neturėtų būti dedami į gaminio vidų.

Skrudintuve negalima laikyti kitų aksesuarų, išskyrus tuos, kurie pateikiami su produktu.

Ruošdami patiekalus, visada turėtumėte juos stebėti ir neleisti pridegti. Maistas, paliktas be priežiūros, gali sudegti, o tai gali sukelti gaisrą ir pavojingus nudegimus.

Nedėkite į skrudintuvą maisto, kuris užpildys visą orkaitės vidų. Per visą maisto ruošimo procesą jis negali liestis su šildytuvu. Šildytuvai įšyla iki labai aukštų temperatūrų. Jei įšilęs šildytuvai turės santykį su maistu, tai gali sukelti gaisrą. Reikėtų atsižvelgti į tai, kad terminis apdorojimas gali padidinti maisto tūrį, pvz., tešla kepanč. Jei ruošiami patiekalai, kurie per šį procesą gali skleisti karštus maisto fragmentus, turėtų būti naudojamos asmens apsaugos priemonės apsaugančios nuo nudegimo.

Skrudintuvo vidus įšyla iki labai aukštų temperatūrų, ypačiai atsargiai imti groteles. Naudokite su gaminiu pateiktas rankenas, naudokite nuo aukštų temperatūrų saugančias pirštines. Pirmiausia paruoškite vietą, kur galėsite padėti iš skrudintuvo išimtą karštą priedą, ir tik tada išimkite priedą su maistu.

Skrudintuvo išoriniai paviršiai gali būti labai karšti, reikia būti atsargiems skrudintuvo naudojimo metu. Naudoti apsaugines pirštines.

ĮSPĖJIMAS! Skrudintuvą po naudojimo gali būti karštas. Neliesti jos, nes tai gali sukelti rimtus nudegimus. Leiskite skrudintuvui atvėsti.

ĮSPĖJIMAS! Aksesuarai, esantys skrudintuvo viduje, įkaista, ištraukimui iš skrudintuvo visada naudokite laikiklį. Laikykite laikiklį su apsaugine pirštine.

Baigę darbą skrudintuvą reikia atjungti nuo maitinimo šaltinio, ištraukiant kištuką iš lizdo ir palikite jį atvėsti. Skrudintuvą labai lėtai atvėsta, negreitininkite proceso, pvz., aušinimu oru arba panardinant vandenį ar kitame skystyje.

Patikrinti, ar grindys šalia skrudintuvo nėra slidžios. Tai neleis paslysti ir sukelti rimtų sužalojimų.

GAMINIO VALDYMAS

Gaminio įdiegimas, įjungimas ir valdymas

Gaminį reikia išpakuoti, visiškai pašalinant visus pakavimo elementus bei rekomenduojama laikyti pakuotę, ji gali būti naudinga tolesniam gaminio transportavimui ir saugojimui.

Gaminį plauti pagal „Gaminio priežiūros“ instrukcijas.

Įsitikinti, kad visos sukamosios rankenėlės yra „OFF“ padėtyje.

Grotelį padėti reguliuokite pagal ruošiamo maisto dydį.

Prijunkite skrudintuvą prie maitinimo šaltinio. Apie gaminio maitinimo šaltinį praneša užsidegusi lemputė „POWER“. Temperatūros rankenėlę nustatykite darbinę temperatūrą, o tada laikmačio rankenėlę nustatykite skrudintuvo veikimo laiką. Šildytuvui pasiekus nustatytą temperatūrą, užsidega ir užgesa lemputė su užrašu „HEAT“. Gaminys automatiškai palaikys nustatytą temperatūrą, kol bus išjungtas maitinimas. Kiekvieną kartą įjungus šildytuvą užsidega lemputė su užrašu „HEAT“.

Šildytuvo įjungimo dažnį sąlygoja nustatyta temperatūra bei aplinkos temperatūra. Kuo aukštesnė nustatyta temperatūra ir kuo žemesnė aplinkos temperatūra, tuo dažniau įjungiamas šildytuvas.

Jei gaminyje įrengtas padėklas, kuriame laikinai kaupiamos maisto ruošimo metu susidariusios maisto atliekos, reikia tikrinti padėklo užpildymo laipsnį ir prireikus jį ištuštinti taip dažnai, kad būtų išvengta perpildymo. Kiekvieną kartą naudojant gaminį dėklą reikia ištuštinti.

Jei padėklą galima visiškai nuimti nuo gaminio, vadinasi, jį galima valyti po tekančio vandens srove.

Dėklo, kurio negalima išardyti, negalima valyti tekančio vandens srove.

Gaminyje gali būti įrengta apsauga nuo perkaitimo. Jei kaitinimo elemento temperatūra viršija 350 °C, gaminys automatiškai išjungia šildytuvą. Tokiu atveju užsidega maitinimo lemputė, tačiau šildytuvas neįsijungia, nors temperatūros rankenėlė yra nustatyta. Palaukite, kol kaitinimo elemento temperatūra nukris žemiau 100 °C. Tada paspauskite mygtuką, pažymėtą „RESET“, ir gaminys vėl pradės veikti įprastu režimu. „RESET“ mygtuką nuo atsitiktinio paspaudimo saugo dangtelis, kurį reikia nuimti atsuktuvu. Panaudojus mygtuką, jis turi būti vėl užfiksuotas dangteliu.

Dėmesio! Jei apsauga nuo temperatūros suveikė, išjungus ir vėl įjungus gaminį įprastinis veikimas nebus atnaujintas. Kol kaitinimo elementas vėsta galima išjungti gaminį, bet po pakartotinio maitinimo įjungimo reikia pirmiausia įspausti mygtuką pažymėtą „RESET“, kad galima būtų vėl pradėti įprastą darbą.

Gaminio priežiūra

DĖMESIO! Visos šiame skyriuje aprašyti priežiūros veiksmai turi būti atliekami kai gaminys yra atjungtas nuo elektros. **Norint tai padaryti, atjunkti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo.**

DĖMESIO! Prieš pradėdant valymą, leisti gaminui ir visiems aksesuarams visiškai atvėsti.

Išvalykite skrudintuvą minkštu skudurėliu, sudrėkintu lengvu indų ploviklio vandens tirpalu. Po valymo nuvalykite minkštu drėgnu skudurėliu, po to išdžiovinkite sausu skudurėliu arba leiskite išdžiūti.

Valymui nenaudoti tirpiklių, kaustinių medžiagų, benzininio alkoholio ar abrazyvinių valiklių.

Aksesuarai, kuriuos galima išimti iš skrudintuvo, gali būti valomi su vandens srautu. Valymui naudokite švelnias virtuvės indų valymo priemones. Negalima valyti metalinių aksesuarų mechaninėse indaplovėse. Tai gali sukelti paviršiaus spalvos pasikeitimą. Ventilacijos angas valyti dulkių siurbliu.

DĖMESIO! Niekada nemerkti gaminio vandenyje ar kitame skystyje.

Gaminio laikymas

Jei gaminys nebus naudojamas ilgesnį laiką, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Laikyti gaminį patalpose, saugoti nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Rekomenduojama gaminį laikyti originalioje pakuotėje.

Gaminį laikyti darbinėje padėtyje. Nedėti gaminį sluoksniais. Laikymo metu nedėti nieko ant gaminio.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Katalogo numeris		YG-04650	YG-04651
Nominali įtampa	[V~]	220 – 240	220 – 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50	50
Nominali galia	[kW]	2,5	3
Izoliacijos klasė		I	I
Apsaugos laipsnis		IPX3	IPX3
Laikmačio diapazonas	[min]	0 – 30	0 – 30
Matmenys	[mm]	610x330x280	580x400x380
Darbinė temperatūra	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Grynasis svoris	[kg]	11,6	14,7

IERĪCES APRAKSTS

Sviestmaižu tosteris ir ierīce, kas paredzēta ēdīenu, kuri prasa termisku apstrādi, uzsildīšanai, apcepšanai un pagatavošanai. Plūstoša temperatūras regulēšana plašā diapazonā ļauj pielāgot ierīces darbības parametrus savām vajadzībām. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas lietošanas, tāpēc:

pirms sākat lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies ierīces lietošanas, kura neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī. Pirms ierīces lietošanas sākšanas noņemiet visus iepakojuma elementus un elementus, kas to aizsargā transportēšanas laikā. Jāveic arī darbības, kas aprakstītas tālāk instrukcijā.

VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Ierīce ir projektēta profesionālai lietošanai, tās apkalpošana ir jāveic personālam ar atbilstošu kvalifikāciju. Ierīce ir paredzēta tikai tādu ēdīenu uzsildīšanai, vārīšanai un pagatavošanai, kas prasa termisko apstrādi.

Ierīci nedrīkst izmantot citiem mērķiem, piemēram, telpu apsildei vai ūdens vārīšanai. Ierīci nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt. Visi ierīces remontu ir jāveic autorizētajā servisa centrā. Ierīces darbības laikā tai ir visu laiku jāatrodas uzraudzībā. **BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā ierīce uzkarst līdz augstai temperatūrai. Nepieskarieties ierīces sienām tās darbības laikā, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, kas jaunāki par astoņiem gadiem, un cilvēkiem ar samazinātām fiziskajām un garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā tā, lai ar to saistītie riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Norādījumi par ierīces transportēšanu un uzstādīšanu

UZMANĪBU! Ierīci var uzstādīt un pieslēgt tikai kvalificēts personāls. Ierīci var uzstādīt tikai uz cietas, plakanas, līdzēnas un neuzliesmojošas pamatnes. Pamatnei ir jāiztur pašas ierīces un uz tajā esošo pārtikas produktu svārs. Nodrošiniet vismaz 10 cm brīvas telpas ap ierīces sānu sienām. Vīrs ierīces nedrīkst novietot materiālus, kas nav izturīgi pret augstas temperatūras iedarbību. Tas ļauj nodrošināt pareizu ierīces ventilāciju. Neuzstādiet ierīci malā (piemēram, galdā malā) tuvumā. Vīrs ierīces nedrīkst novietot nekādas elektroierīces. Ierīces darbības laikā izdalās ūdens tvaiks, kas var izraisīt elektrosistēmas īssavienojumu un kļūt par elektrošoka iemeslu. Ierīcē nedrīkst urbt nekādus caurumus, nedrīkst arī veikt nekādas ierīces modifikācijas, kas nav aprakstītas instrukcijā. Ierīci var pārņemt tikai pēc tās atdzišanas, turot to aiz korpusa. Nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz barošanas kabeļa. Temperatūrai ierīces uzstādīšanas un lietošanas vietā ir jābūt diapazonā no +10 °C līdz +38 °C un mitrumam ir jābūt zemākam par 90 % bez ūdens tvaika kondensācijas.

Norādījumi par ierīces pievienošanu barošanas avotam

Pirms ierīces pievienošanas barošanas avotam pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums, frekvence un veiktspēja atbilst vērtībām, kas norādītas ierīces datu plāksnītē. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā modificēt. Ierīcei ir jābūt pievienotai tieši vienvietīgai barošanas tīkla kontaktligzdai. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultās kontaktligzdas. Elektrotīkla ķēdei ir jābūt aprīkots ar aizsargvadu 16 A aizsargierīci. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi noritinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļupšanas risku. Elektrotīkla kontaktligzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atvienot ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atvienojot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nevis aiz kabeļa. Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatvieno no elektrotīkla un jāsazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos pret jauniem elementiem. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem.

Norādījumi par produkta lietošanu

Brīdinājums: šajā ierīcē nedrīkst izmantot kokogles vai līdzīgus degošus materiālus.

Ierīcē nedrīkst ievietot traukus, kas izgatavoti no viegli uzliesmojošiem vai pret karstumu neizturīgiem materiāliem, piemēram, no plastmasas.

Neuzglabāiet tosterī citus piederumus, kas neietilpst ierīces komplektā.

Pagatavojot ēdienus, novērojiet tos visu laiku un novērsiet to piedegšanu. Pārtika, kas atstāta bez uzraudzības, var sadegt, kas var kļūt par ugunsgrēka un nopietnu apdegumu iemeslu. Neievietojiet tosterī ēdienus, kas aizpilda visu tā iekšpusi. Visa ēdiena gatavošanas procesa laikā ēdiens nedrīkst saskarties ar sildelementu. Sildelements uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai. Karstā sildelementa saskare ar ēdienu var izraisīt ugunsgrēku. Ņemiet vērā, ka termiskās apstrādes laikā pārtikas produktu tilpums var palielināties, piemēram, mīkla cepšanas laikā. Pagatavojot ēdienus, kuru gadījumā var tikt izmesti karsti pārtikas fragmenti, izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, kas aizsargā no apdegumiem.

Sviestmaīžu tosterā iekšpuse uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai. Ievērojiet īpašu piesardzību, izņemot režģi vai paplati. Izmantojiet ierīces komplektā ietilpstošos rokturus, lietojiet cimdus, kas nodrošina aizsardzību pret augstu temperatūru. Vispirms sagatavojiet vietu no tosterā izņemta karsta piederuma novietošanai, un tikai pēc tam izņemiet piederumu ar ēdienu.

Sviestmaīžu tosterā ārējās virsmas var uzkarst līdz augstai temperatūrai. Ievērojiet piesardzību, lietojot tosteri. Izmantojiet aizsargcimdus.

BRĪDINĀJUMS! Pēc lietošanas tosteris var būt karsts. Nepieskarieties tam, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Ļaujiet tosterim atdzist.

BRĪDINĀJUMS! Piederumi, kas ievietoti tosterī, uzkarst līdz augstai temperatūrai. Izņemot tos no tosterā, vienmēr izmantojiet ierīces komplektā ietilpstošo rokturi. Satveriet rokturi caur aizsargcimdū.

Pēc darba pabeigšanas atvienojiet tosteri no barošanas avota, izvelkot kontaktdakšu no kontaktlīgšanas, un pēc tam ļaujiet tosterim atdzist. Sviestmaižu tosteris atdziest ļoti lēni; šo procesu nedrīkst paātrināt, piemēram, dzesējot to ar gaisu vai iegremdējot ūdenī vai citā šķidrumā. Pārliecinieties, ka grīda sviestmaižu tostera tuvumā nav slīdēšanas. Tas ļauj izvairīties no slīdēšanas, kas var kļūt par nopietnu traumā iemeslu.

IERĪCES LIETOŠANA

Ierīces uzstādīšana, iedarbināšana un apkalpošana

Izpakojiet ierīci, ņemot vērā iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var noderēt turpmākajā ierīces transportēšanā un uzglabāšanā.

Nomazgājiet ierīci atbilstoši norādījumiem no punkta "Ierīces tehniskā apkope".

Pārliecinieties, ka visas grozāmās pogas ir pozīcijā "OFF".

Noregulējiet režģa pozīciju atkarībā no pagatavojama ēdiena apjoma.

Pievienojiet tosteri barošanas avotam. Ierīces barošana tiek signalizēta ar indikatora, kas apzīmēts ar "POWER", iedegšanos.

Noregulējiet darba temperatūru, izmantojot temperatūras grozāmo pogu, un pēc tam iestatiet tostera darba laiku, izmantojot taimera grozāmo pogu. Iedegas indikators, kas apzīmēts ar "HEAT". Tas nodziest, kad sildelements sasniedz iestatīto temperatūru.

Ierīce automātiski uztur iestatīto temperatūru līdz barošanas izslēgšanas brīdim. Pēc sildelementa ieslēgšanās vienmēr iedegas indikators, kas apzīmēts ar "HEAT".

Sildelementa ieslēgšanās biežums ir atkarīgs no iestatītās un apkārtējās temperatūras. Jo augstāka iestatītā temperatūra un jo zemāka apkārtējā temperatūra, jo biežāk ieslēdzas sildelements.

Ja ierīce ir aprīkota ar paplāti pārtikas atkritumu, kas rodas ēdiena pagatavošanas laikā, īslaicīgai uzkrāšanai, kontrolējiet paplātes aizpildīšanas pakāpi un iztukšojiet to tik bieži, lai novērstu tās pārpildīšanu. Vienmēr iztukšojiet paplāti pēc ierīces lietošanas pabeigšanas.

Ja paplāti var pilnībā izņemt no ierīces, tas nozīmē, ka to var tīrīt zem tekoša ūdens strūkļas.

Ja paplāti nav iespējams demontēt, to nedrīkst tīrīt ar tekošu ūdens strūkļu.

Ierīce var būt aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Ja sildelementa temperatūra pārsniedz 350 °C, ierīce automātiski izslēdz sildelementu. Šādā gadījumā iedegas barošanas indikators, bet, neskatoties uz temperatūru, kas iestatīta ar grozāmo pogu, sildelements neiedarbojas. Pagaidiet, līdz sildelementa temperatūra nokrīt zem 100 °C. Pēc tam nospiediet pogu, kas apzīmēta ar "RESET", un ierīcei būs jāatsāk normāla darbība. Poga "RESET" ir aizsargāta pret nejausu nospiešanu ar vāciņu, kas jādemontē ar skrūvgriezi. Pēc pogas izmantošanas atkārtoti aizsargājiet to ar vāciņu.

Uzmanību! Temperatūras aizsardzības iedarbošanās gadījumā ierīce neatsāk darbību pēc tās izslēgšanas un atkārtotas ieslēgšanas. Kamēr sildelements atdziest, ierīci var izslēgt, bet pēc barošanas atkārtotas ieslēgšanas vispirms nospiediet pogu, kas apzīmēta ar "RESET", lai būtu iespējams atsākt normālu ierīces darbību.

Ierīces apkope

UZMANĪBU! Veicot visas tehniskās apkopes darbības, ierīcei ir jābūt atvienotai no barošanas avota. **Šim mērķim izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīgšanas.**

UZMANĪBU! Pirms tehniskās apkopes sākšanas ļaujiet ierīcei un piederumiem pilnībā atdzist.

Tīriet tosteri ar mikstu lupatiņu, kas samitrināta ar maiga trauku mazgāšanas līdzekļa ūdens šķidrumu. Pēc tīrīšanas noslaukiet ierīci ar mikstu, mitru lupatiņu un pēc tam nosusiniet to ar sausu lupatiņu vai ļaujiet tai izžūt.

Neizmantojiet tīrīšanai šķīdinātājus, kodīgas vielas, spirtu, benzīnu vai abrazīvas vielas.

Piederumus, kurus var izņemt no tostera, var tīrīt zem ūdens strūkļas. Tīrīšanai izmantojiet maigus trauku mazgāšanas līdzekļus.

Metāla piederumus nav ieteicams tīrīt mehāniskās trauku mazgājamajās mašīnās. Tas var izraisīt to virsmas krāsas izmaiņu.

Iztīriet ventilācijas atveres ar putekļu sūcēju.

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

Ierīces uzglabāšana

Ja ierīce netiks lietota ilgāku laiku, atvienojiet to no barošanas avota.

Glabājiet ierīci telpās, aizsargājiet to no putekļu, netīrumu un mitruma piekļuves. Ierīci ieteicams glabāt oriģinālajā iepakojumā.

Glabājiet ierīci darba pozīcijā. Neuzstādi ierīces vairākās kārtās. Nelieciet neko uz ierīces tās glabāšanas laikā.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
Kataloga numurs		YG-04650	YG-04651
Nominālais spriegums	[V~]	220–240	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50	50
Nominālā jauda	[kW]	2,5	3
Izolācijas klase		I	I
Aizsardzības pakāpe		IPX3	IPX3
Taimera diapazons	[min]	0–30	0–30
Izmēri	[mm]	610 × 330 × 280	580 × 400 × 380
Darba temperatūra	[°C]	50–300	50–300
Neto svars	[kg]	11,6	14,7

VLASTNOSTI VÝROBKU

Toustovač je zařízení určené pro ohřívání, opékání a přípravu pokrmů vyžadujících tepelné zpracování. Díky plynulé regulaci teploty v širokém rozsahu můžete nastavit provozní parametry zařízení podle svých potřeb. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku si přečtěte celou příručku a uložte ji pro další použití.

Dodavatel neodpovídá za škody nebo úrazy způsobené použitím výrobku v rozporu s jeho zamýšleným použitím, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání výrobku v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na smluvní záruku a ke ztrátě práv vyplývajících ze zákonné záruky za vady.

VYBAVENÍ

Výrobek se dodává v kompletním stavu a nevyžaduje montáž. Před použitím výrobku musí být odstraněny veškeré obalové a bezpečnostní prvky zabezpečující výrobek na dobu přepravy. Nezbytné jsou rovněž přípravné činnosti popsané v další části příručky.

VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Výrobek byl navržen pro profesionální použití a obsluhovat ho musí pouze kvalifikovaný personál. Výrobek se používá pouze k ohřevu, vaření a přípravě potravin vyžadujících tepelné zpracování.

Je zakázáno výrobek používat jiným způsobem, např. pro vytápění místnosti nebo vaření vody. Je zakázáno výrobek samostatně opravovat, rozebírat nebo upravovat. Veškeré opravy toustovače musí provádět autorizovaný servis. Během práce by měl být výrobek vždy pod dozorem. **UPOZORNĚNÍ!** Zařízení se během provozu ohřívá na vysokou teplotu, nedotýkejte se jeho stěn, může to vést k vážným popáleninám. Toustovač nesmí používat děti do 8 let, osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností se zařízením a bez jeho znalostí. Je to možné v případě, že tyto osoby budou pod dohledem a budou jim poskytnuty pokyny k používání výrobku bezpečným způsobem tak, aby si uvědomovaly rizika s tím spojená. Děti si s výrobkem nesmějí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu výrobku.

Doporučení pro přepravu a instalaci výrobku

UPOZORNĚNÍ! Instalaci a připojení výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Toustovač je možné umístit pouze na tvrdý, plochý, rovný a nehořlavý povrch. Podklad musí vydržet hmotnost samotného toustovače i potravin, které jsou v něm umístěny. Je nutné zajistit vzdálenost minimálně 10 cm od bočních stěn toustovače. Nad toustovač neumísťujte materiály, které nejsou odolné vysokým teplotám. To umožní správnou ventilaci toustovače. Neumísťujte ho do blízkosti hran např. stolu. Nad toustovač neumísťujte žádná elektrická zařízení. Během provozu se uvolňuje vodní pára, která může způsobit zkrat v elektrické instalaci a způsobit úraz elektrickým proudem. Je zakázáno vyvrtávat do toustovače otvory a provádět jakékoli jeho další úpravy, které nejsou popsány v návodu. Toustovač přenášíte až po jeho vychladnutí, držte ho za kryt. Výrobek nepřemísťujte tahem za napájecí kabel. Teplota v místě instalace a používání výrobku musí být v rozmezí +10 °C ÷ +38 °C, relativní vlhkost musí být nižší než 90 % bez kondenzace vodní páry.

Doporučení pro připojení toustovače k napájení

Před připojením toustovače k napájecímu zdroji zkontrolujte, zda napětí, frekvence a výkon síťového napájení odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku toustovače. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Jakékoliv úpravy zástrčky jsou zakázány. Toustovač musí být připojen bezprostředně k samostatné síťové zásuvce. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, rozbočovače a dvojité zásuvky. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A. Vyhněte se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a s horkými předměty a povrchy. Pokud je toustovač v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a uložen tak, aby při jeho provozu a obsluze nepředstavoval překážku. Napájecí kabel musí být umístěn tak, aby nebylo možné o něj zakopnout. Zásuvka musí být umístěna tak, aby vždy bylo možné zástrčku napájecího kabelu rychle odpojit. Při odpojování zástrčky napájecího kabelu vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel. Pokud je zástrčka nebo síťový kabel poškozen, okamžitě kabel odpojte od napájecí sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce za účelem výměny. Konvici s poškozeným napájecím kabelem nebo poškozenou zástrčkou nepoužívejte. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit. Pokud dojde k poškození těchto prvků, vyměňte je za nepoškozené nové prvky.

Doporučení pro používání přístroje

Varování: Upozornění: V tomto zařízení nepoužívejte dřevěné uhlí ani podobné hořlavé materiály.

Nádobí z hořlavých materiálů nebo materiálů neodolných proti vysokým teplotám, např. z plastů, do zařízení neumísťujte.

Neskladujte v toustovači jiné příslušenství než to, které je s ním dodáváno.

Při přípravě pokrmů je stále sledujte, zabráníte tak jejich připálení. Potraviny ponechané bez dozoru se mohou připálit, což může být příčinou požáru a nebezpečných popálenin.

Neumísťujte do toustovače potraviny, které by vyplnily celý jeho vnitřek. Během celého procesu přípravy jídla, jídlo nemůže být v kontaktu s ohřívacem. Ohříváč se zahřívá na velmi vysoké teploty. Pokud se ohříváč dostane do kontaktu s potravinami, může dojít k požáru. Je třeba vzít v úvahu, že potraviny při tepelném zpracování mohou zvýšit svůj objem, např. těsto během pečení. U přípravy pokrmů, které mohou během tohoto procesu prskat, je třeba použít osobní ochranné prostředky, chránící proti popálení.

Vnitřní část toustovače je během provozu velmi horká, při odstraňování mísy na odpady nebo roštu je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Používejte rukojeti dodávané s výrobkem, používejte rukavice k ochraně proti vysokým teplotám. Připravte si místo, kam nejprve odložíte horké příslušenství vyjmuté z toustovače, teprve poté vyměňte příslušenství s jídlem.

Vnější povrchy toustovače mohou být velmi horké, při jeho používání zachovejte zvýšenou opatrnost. Používejte ochranné rukavice.

UPOZORNĚNÍ! Po použití je toustovač horký. Nedotýkejte se ho, protože může způsobit vážné popáleniny. Nechte toustovač vychladnout.

UPOZORNĚNÍ! Příslušenství umístěné uvnitř toustovače se zahřívá, při vytahování těchto prvků z toustovače vždy používejte přiloženou rukojeť. Rukojeti se dotýkejte pouze v ochranných rukavicích.

Po skončení práce je třeba toustovač odpojit od napájení vytáhnutím zástrčky ze zásuvky

a ponechat k vychladnutí. Toustovač chladne velmi pomalu, nezrychlujte proces například chlazením vzduchem nebo ponořením do vody či jiné kapaliny. Zkontrolujte, zda podlaha v blízkosti zařízení není kluzká. Předejdete tak uklouznutí, které může způsobit vážná zranění.

OBSLUHA TOUSTOVAČE

Instalace, uvedení do provozu a obsluha výrobku

Výrobek rozbalte a odstraňte veškeré obalové prvky. Doporučujeme uchovávat prvky originálního balení, které je později možné použít pro přepravu a skladování výrobku.

Výrobek umyjte podle pokynů v části „Údržba výrobku“.

Zkontrolujte, zda všechna ovládací kolečka jsou v poloze „OFF“.

Nastavte polohu topinkovače podle velikosti připravovaného pokrmu.

Připojte toustovač k napájení. Napájení toustovače je signalizováno rozsvícením kontrolky označené „POWER“. Pomocí knoflíku teploty nastavte provozní teplotu, potom knoflíkem časovače nastavte dobu opékání. Kontrolka s nápisem „HEAT“ se rozsvítí a zhasne, když ohřívač dosáhne nastavené teploty. Výrobek automaticky udržuje nastavenou teplotu, dokud není vypnuto napájení. Při každém zapnutí ohřívače se rozsvítí kontrolka „HEAT“.

Frekvence zapínání topného tělesa je závislá na nastavené teplotě a teplotě okolí. Čím vyšší je nastavená teplota a čím nižší je okolní teplota, tím častěji se topné těleso bude zapínat.

Pokud je výrobek vybaven mísou na dočasný sběr potravinového odpadu vznikajícího při přípravě pokrmů, je třeba kontrolovat, jak je mísa plná, a podle potřeby ji vyprazdňovat, aby nedošlo k jejímu přeplnění. Odkapávací mísu je třeba vyprazdňovat po každém použití toustovače.

Pokud je možné ji z toustovače zcela vyjmout, znamená to, že je možné ji čistit pod proudem tekoucí vody.

Odkapávací mísu, kterou nelze demontovat, není možné čistit proudem tekoucí vody.

Výrobek může mít ochranu proti přehřátí. Pokud teplota topného tělesa překročí 350 °C, toustovač automaticky ohřívač vypne. V tomto případě kontrolka napájení svítí, ale pokud je teplota nad hodnotou nastavenou otočným knoflíkem, ohřívač se nespustí. Vyčkejte, dokud teplota topného tělesa neklesne pod 100 °C. Potom stiskněte tlačítko s nápisem „RESET“ a toustovač by měl opět začít normálně fungovat. Tlačítko „RESET“ je chráněno před náhodným stisknutím krytem, který je nutné odmontovat šroubovákem. Po použití tlačítka je třeba ho opět zajistit příšroubováním krytu.

Upozornění! Pokud dojde k výpadku teplotní ochrany, vypnutí a opětovné zapnutí výrobku nevede k obnovení normálního provozu. V průběhu chladnutí topného tělesa je možné toustovač vypnout, ale po opětovném zapnutí napájení je třeba pro obnovu normálního provozu nejprve stisknout tlačítko označené „RESET“.

Údržba výrobku

UPOZORNĚNÍ! Veškerá údržba se musí provádět při odpojeném napájení. **Za tímto účelem odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.**

UPOZORNĚNÍ! Před zahájením údržby nechte výrobek a příslušenství zcela vychladnout.

K čištění toustovače používejte měkký hadřík napuštěný vodním roztokem jemného prostředku na mytí nádobí. Po vyčištění otřete měkkým navlhčeným hadříkem, vysušte suchým hadříkem nebo nechte vyschnout.

K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, žíraviny, benzinové čističe ani abrazivní prostředky.

Příslušenství, které lze z toustovače vyjmout, můžete vyčistit pod proudem vody. K čištění používejte jemné prostředky na mytí nádobí. Nedoporučujeme čistit kovové příslušenství v mechanických myčkách nádobí. Mohlo by dojít k odbarvení jejich povrchu.

Ventilační otvory vyčistěte vysavačem.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy neponořujte toustovač do vody ani do jiné kapaliny.

Skladování výrobku

Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, odpojte ho od sítě.

Výrobek skladujte v uzavřeném prostoru, chráňte ho před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučuje se skladovat výrobek v originálním obalu.

Výrobek skladujte v pracovní pozici. Neskladujte výrobky ve vrstvách. Během skladování na toustovač nic neodkládejte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota	
Katalogové číslo		YG-04650	YG-04651
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50	50
Jmenovitý výkon	[kW]	2,5	3
Třída izolace		I	I
Stupeň ochrany		IPX3	IPX3
Rozsah časovače	[min]	0–30	0–30
Rozměry	[mm]	610 x 330 x 280	580 x 400 x 380
Provozní teplota	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Čistá hmotnost	[kg]	11,6	14,7

TERMÉKJELLEMZŐK

Az elektromos sütő hőkezelést igénylő ételek felmelegítésére, sütésére és elkészítésére szolgál. A fokozatmentes hőmérséklet-beállításnak köszönhetően a munkaparaméterek hozzáigazíthatók az egyéni igényekhez. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

TARTOZÉKOK

A termék kompletten kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. A termék használata előtt távolítsa el a csomagolást és a szállítási időtartamára felhelyezett biztonsági elemeket. A használati útmutatóban később ismertetett előkészítő tevékenységekre is szükség van.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A terméket professzionális használatra tervezték, és üzemeltetését szakképzett személyzetnek kell végeznie. A termék kizárólag hőkezelést igénylő élelmiszerek melegítésére, sütésére és előkészítésére szolgál.

Tilos a készüléket egyéb célra, pl. a helyiség felfűtésére vagy vízforralásra használni. Tilos a készülék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A terméken javítási munkákat kizárólag hivatalos szerviz végezhet. Használat közben a termék ne maradjon felügyelet nélkül. **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék használat közben magas hőmérsékletet ér el, ilyenkor nem szabad a termék falához érni, mivel az égési sérülést okozhat. A terméket nem használhatják 8 év alatti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek. Kivéve, ha felügyelik őket, vagy kapnak utasításokat a termék biztonságos használatára vonatkozóan, és értik az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkákat.

Szállítással és a termék beüzemelésével kapcsolatos ajánlások

FIGYELEM! A terméket csak szakképzett személyzet telepítheti és csatlakoztathatja. A termék kizárólag kemény, sima, egyenletes és nem éghető felületre helyezhető. A felületnek megfelelő teherbírással kell rendelkeznie, hogy magát a készüléket és a ráhelyezett ételt is elbírja. Biztosítson legalább 10 cm szabad helyet a termék oldalfalainál, ne helyezzen a termék felé olyan anyagot, amely nem áll ellen a magas hőmérsékletnek. Ez lehetővé teszi a megfelelő szellőzést. Ne helyezze peremhez, pl. asztal pereméhez közel. Ne helyezzen a termék felé semmilyen elektromos készüléket. Működés közben vízgőz keletkezik, amely rövidzárlatot okozhat az elektromos rendszerekben, valamint áramütéshez is vezethet. Tilos a termékben bármilyen lyukat fújni, valamint az útmutatóban feltüntetetteken túli módosítást végrehajtani. A terméket kizárólag lehűlt állapotban szabad áthelyezni, a házánál fogva. Tilos a tápkábel meghúzásával áthelyezni a terméket. A hőmérséklet a termék beüzemelésének és használatának helyén legyen +10 °C és +38 °C fok közötti, a relatív páratartalom pedig

ne haladja meg a 90%-ot vízgőz kondenzáció nélkül.

Ajánlások a termék áram alá helyezésével kapcsolatban

A termék áram alá helyezése előtt győződjön meg arról, hogy az áramforrás feszültsége, frekvenciája és hatásfoka megfelel a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó bármilyen módosítása. A terméket közvetlenül egy egyfalizatos elektromos aljzatba kell csatlakoztatni. Tilos hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata. A betápláló hálózat áramköre rendelkezzen földeléssel és egy legalább 16 A-es biztosítóval. Kerülje a tápkábel éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel való érintkezését. A termék használatakor a tápkábel legyen mindig teljesen kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A hálózati kábel nem jelenthet botlásveszélyt. Az elektromos aljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék tápvezetékének gyors kihúzása. A hálózati kábel dugaszát mindig a dugasznál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki. Ha a hálózati kábel vagy a dugasz megsérül, azonnal ki kell húzni az áramból, és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne használja a terméket sérült tápvezetékkel vagy dugóval. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezeknek az alkatrészeknek a sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerezni.

A termék használatára vonatkozó ajánlások

Figyelmeztetés: Nem szabad a termékbe faszenet vagy hasonló gyúlékony anyagot helyezni.

Gyúlékony vagy magas hőmérsékletet nem tűrő edényeket, pl. műanyag edényeket szintén nem szabad a termék belsejébe helyezni.

A sütőben csak a termékhez mellékelt alkatrészek tárolhatók, egyéb tárgyat ne helyezzen bele.

Ételek elkészítésekor folyamatosan felügyelje a folyamatot és ne hagyja, hogy az étel odaégjen. A felügyelet nélkül hagyott étel odaéghet és ezáltal tüzet vagy komoly égési sérüléseket okozhat.

Ne helyezzen a sütőbe olyan ételt, amely az egész belső teret kitölti. Az étel előkészítésének teljes időtartama alatt nem érintkezhet az étel a fűtőelemmel. A fűtőelem nagyon magas hőmérsékletre hevül fel. Ha az étel kapcsolatba lép a felhevült fűtőelemmel, tűz keletkezhet. Figyelembe kell venni azt is, hogy az étel térfogata a hőkezelés során megnőhet, pl. tészta sütés közben. Olyan ételek elkészítésekor, amelyekből a hőkezelés során forró ételdarabok szóródhatnak ki, viseljen megfelelő, égési sérülés ellen védelmet nyújtó személyi védőfelszerelést.

A sütő belseje nagyon magas hőmérsékletre hevül fel, ezért a tálca vagy rács kivételekor különösen óvatosan kell eljárni. Használja a termékkel együtt szállított fogókat, valamint viseljen magas hőmérséklet ellen védelmet nyújtó védőkesztyűt. Először készítsen elő egy helyet, ahová a sütőből kivett forró tartozékot helyezheti, és csak ezután vegye ki a tartozékot az étellel együtt.

A sütő külső felülete magas hőmérsékletre hevülhet fel, ezért a sütő használatakor különösen óvatosan járjon el. Használjon védőkesztyűt.

FIGYELMEZTETÉS! A sütő a használatot követően forró lehet. Nem szabad hozzányúlni, mivel az égési sérüléseket vonhat magával. Hagyja a sütőt kihűlni.

FIGYELMEZTETÉS! A sütő belsejében található kiegészítők magas hőmérsékletre hevülnek fel, azokat mindig a mellékelt fogóeszköz segítségével vegye ki a sütő belsejéből. A fogóeszközt védőkesztyűvel fogja meg.

Használat után szüntesse meg a sütő áramellátását a dugó aljzatból való kihúzásával, majd hagyja, hogy a sütő magától lehűljön. A sütő nagyon lassan hűl le, ne siettesse ezt a folyamatot. Tilos pl. ventilátorral szellőztetni vagy vízbe és egyéb folyadékba meríteni.

Győződjön meg arról, hogy a padló a készülék közelében nem csúszik. Ez segít megelőzni a megcsúszást, mely komoly sérüléshez vezethet.

A TERMÉK HASZNÁLATA

A termék üzeme helyezése, beindítása és kezelése

Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolás összes elemét. Ajánlott a csomagolást későbbi szállítás vagy raktározás céljából megőrizni.

A terméket a „Termék karbantartása” fejezetben található útmutatónak megfelelően tisztítsa.

Győződjön meg, hogy az összes forgatógomb „OFF” pozícióban van-e.

Állítsa be a rács pozícióját az elkészítendő étel méretének megfelelően.

Csatlakoztassa a sütőt a tápegységhez. A termék áramellátását a „POWER” feliratú lámpa kigyulladás jelzi. A hőmérséklet gomb segítségével állítsa be az üzemi hőmérsékletet, majd az időzítő gombbal állítsa be a sütő munka idejét. A „HEAT” feliratú lámpa kigyulladás jelzi, amikor a fűtőberendezés elérte a beállított hőmérsékletet. A termék automatikusan fenntartja a beállított hőmérsékletet a készülék kikapcsolásáig. A fűtőberendezés minden egyes bekapcsolásakor a „HEAT” feliratú lámpa világít.

A fűtőelem bekapcsolásának gyakoriságát a beállított hőmérséklet és a környezeti hőmérséklet befolyásolja. Minél nagyobb a beállított hőmérséklet és minél alacsonyabb a környezeti hőmérséklet, annál gyakrabban fog a fűtőelem bekapcsolni.

Ha a terméket felszerelték az ételkészítés során keletkező ételmaradék ideiglenes felhalmozására szolgáló tálcával, a tálca töltöttségi fokát ellenőrizni kell, és a tálcát a túlsordulás elkerülése érdekében szükség szerint gyakran ki kell üríteni. A tálcát a termék minden egyes használatakor ki kell üríteni.

Ha a tálca teljesen eltávolítható a termékből, az azt jelenti, hogy folyó víz alatt tisztítható.

A tálcát, amelyet nem lehet szétszedni, nem lehet folyó vízsugárral tisztítani.

A termék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezhet. Ha a fűtőelem hőmérséklete meghaladja a 350 °C-t, a termék automatikusan kikapcsolja a fűtőberendezést. Ebben az esetben a bekapcsolási lámpa világít, de a fűtőberendezés nem indul el, annak ellenére, hogy a hőmérsékletszabályzó be van állítva. Várjon, amíg a fűtőelem 100 °C alá nem csökken. Ezután nyomja meg a „RESET” feliratú gombot, és a terméknek vissza kell állnia a normál működésbe. A „RESET” gombot egy csavarhúzóval eltávolítandó fedél védi a véletlen megnyomástól. Ha a gombot már használták, azt ismét a fedéllel kell rögzíteni.

Figyelem! Ha bekövetkezett hőmérséklet-védelem, a termék ki- és bekapcsolása nem fogja visszaállítani a normál működést. A termék kikapcsolható, amíg a fűtőelem lehűl, de a készülék visszakapcsolásakor először meg kell nyomni a „RESET” feliratú gombot, hogy a normál működés folytatódhasson.

A termék karbantartása

FIGYELEM! A terméken csak akkor szabad karbantartási munkálatok végezni, ha az nincs áramforráshoz csatlakoztatva. **E célból húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzattól.**

FIGYELEM! A karbantartás megkezdése előtt várja meg, hogy a termék és a kiegészítők teljesen lehűljenek.

A sütőt puha, gyengéd mosószeres vízzel átitatott ronggyal tisztítsa. Tisztítás után törölje le a felületet puha nedves ronggyal, majd szárítsa meg száraz ronggyal, vagy hagyja megszáradni.

Tisztításkor ne használjon oldószert, maró hatású szert, alkoholt, benzint vagy súroló hatású szert.

A sütőből kivehető tartozékok folyóvíz alatt moshatók. Tisztításkor kizárólag gyengéd, konyhai edények mosására szolgáló mosószert használjon. Nem ajánlott a fém kiegészítőket mosogatógépből mosni. Ez a felület elszíneződéséhez vezethet.

A szellőzőnyílásokat porszívóval tisztítsa.

FIGYELEM! Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.

A termék tárolása

Ha a termék hosszabb ideig használaton kívül marad, húzza ki az áramból.

A terméket portól, szennyeződéstől és nedvességtől védett helyiségben tárolja. Ajánlott a terméket gyári csomagolásban tárolni.

Munkavégzési pozícióban tárolja a készüléket. Ne helyezze több szintben egymásra a termékeket. Tároláskor ne helyezzen semmit a termék tetejére.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		YG-04650	YG-04651
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50	50
Névleges teljesítmény	[kW]	2,5	3
Érintésvédelmi osztály		I	I
Védettségi szint		IPX3	IPX3
Időzítő intervalluma	[min]	0 - 30	0 - 30
Méretek	[mm]	610x330x280	580x400x380
Működési hőmérséklet	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Nettó tömeg	[kg]	11,6	14,7

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Cuptorul este un aparat destinat încălzirii, prăjirii și preparării unor alimente care necesită procesare termică. Datorită gamei largi și reglării fine a temperaturii, puteți ajusta parametri de lucru ai produsului în conformitate cu necesitățile dumneavoastră. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual de utilizare. Utilizarea produsului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinat poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ACCESORII

Produsul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Cu toate acestea, înainte de utilizarea aparatului, este necesar să îndepărtați toate elementele de ambalaj și transport. Sunt necesare de asemenea activitățile pregătitoare descrise mai încolo în acest manual.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZARE

Aparatul a fost destinat utilizării profesionale și utilizarea sa trebuie încredințată personalului calificat. Produsul este un aparat destinat încălzirii, gătirii și preparării unor alimente care necesită procesare termică.

Este interzisă utilizarea aparatului în orice alt fel, de ex. pentru încălzirea sau fierberea apei. Este interzis să reparați, demontați sau modificați produsul cu mijloace proprii. Toate reparațiile efectuate asupra produsului trebuie făcute la un centru de service autorizat. Produsul trebuie urmărit permanent în timpul funcționării. **AVERTIZARE!** În timpul funcționării, aparatul se încălzește la temperatură ridicată, nu atingeți pereții săi în timpul funcționării deoarece există riscul de arsuri grave. Acest produs poate fi folosit de către copii în vârstă de minim 8 ani și de orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul decât dacă sunt supravegheate sau dacă li se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a produsului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie lăsați să efectueze lucrări de curățare sau întreținere a echipamentului fără a fi supravegheați.

Recomandări pentru transportul și instalarea aparatului.

ATENȚIE! Doar personalul calificat poate instala și conecta produsul. Produsul trebuie plasat doar pe o suprafață plată, dreaptă și neinflamabilă. Suprafața trebuie să poată suporta greutatea aparatului în sine și a alimentelor plasate pe el. Asigurați-vă că există o distanță minimă de 10 cm în jurul pereților laterali ai aparatului și nu puneți deasupra aparatului materiale care nu sunt rezistente la temperatură. Aceasta vă permite ventilația corespunzătoare a cuptorului electric. Nu îl puneți în apropierea marginii, de exemplu, al unei mese. Deasupra aparatului nu trebuie amplasat niciun fel de aparate electrice. În timpul funcționării se degajă vapori, care pot provoca scurtcircuit în instalația electrică și electrocutare. Este interzis să dați găuri în aparat și să faceți orice modificări care nu sunt descrise în acest manual. Deplasați aparatul doar după răcire, ținând de carcasă. Nu deplasați produsul trăgând de cablul de alimentare. Temperatura la locul de instalare și funcționare a aparatului trebuie să

fie în domeniul $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condensarea vaporilor de apă.

Instrucțiuni pentru conectarea produsului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul în orice mod. Aparatul trebuie conectat direct la o priză simplă de perete a rețelei electrice. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere sau prize duble. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu siguranță de 16 A. Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol timpul utilizării aparatului. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu. Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate.

Instrucțiuni pentru utilizare

Avertizare: Nu folosiți mangal sau alte materiale combustibile similare în acest aparat. Farfuriile din materiale inflamabile sau care nu sunt rezistente la căldură, de exemplu din plastic, nu trebuie introduse în cuptorul electric. Nu depozitați în cuptorul electric alte accesorii în afara celor livrate odată cu produsul. Țineți sub observație permanent alimentele pentru a preveni arderea lor în timpul preparării. Dacă nu sunt supravegheate, alimentele se pot arde, provocând incendii și arsuri grave. Nu introduceți alimente care umplu tot interiorul cuptorului. Alimentele nu trebuie să intre în contact cu încălzitoarele pe întreaga durată a procesului de preparare a lor. În timpul funcționării, încălzitorul se încinge la o temperatură foarte ridicată. Dacă încălzitorul fierbinte intră în contact cu alimente, aceasta poate provoca un incendiu. Trebuie ținut seama de faptul că volumul alimentelor poate crește în timpul tratamentului termic, de exemplu la coacerea aluatului. La prepararea alimentelor care pot împrășia fragmente fierbinți trebuie să purtați echipament individual de protecție pentru protecție împotriva arsurilor. Interiorul cuptorului electric se încălzește până la o temperatură foarte ridicată și trebuie să fiți foarte atenți la scoaterea grătarului sau a tăvii. Folosiți mânerele din dotarea produsului, purtați mănuși de izolație termică. Pregătiți mai întâi un loc unde să puneți accesoriul fierbinte scos din cuptor și doar apoi scoateți accesoriul cu alimentare. Suprafețele exterioare ale cuptorului pot fi foarte fierbinți. Fiți precauți la utilizarea cuptorului. Folosiți mănuși de protecție

AVERTIZARE! Cuptorul electric poate fi fierbinte după utilizare. Nu îl atingeți, deoarece poa-

te provoca arsuri grave. Lăsați cuptorul să se răcească.

AVERTIZARE! Accesorii introduse în cuptor devin fierbinți, de aceea trebuie să folosiți întotdeauna mânerul livrat cu produsul la scoaterea lor din cuptor. Țineți mânerul cu mănuși de protecție.

După utilizare, deconectați cuptorul de la sursa de alimentare scoțând ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească de la sine. Cuptorul se răcește foarte lent. Acest proces nu trebuie accelerat, de exemplu prin răcire cu aer sau cufundare în apă sau alte lichide.

Asigurați-vă că pardoseala în vecinătatea aparatului nu este alunecoasă. Aceasta va reduce riscul de alunecare, care poate cauza accidente grave.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Instalarea, pornirea și utilizarea produsului

Produsul trebuie dezambalat și toate componentele ambalajului trebuie îndepărtate complet. Se recomandă să păstrați ambalajul, deoarece acesta poate fi util mai târziu pentru transportul și depozitarea produsului.

Spălați aparatul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea aparatului”.

Asigurați-vă că toate butoanele sunt în poziția „OFF”

Ajustați poziția grilajului în conformitate cu dimensiunea alimentelor care sunt preparate.

Conectați cuptorul la sursa de alimentare electrică. Când sursa de alimentare electrică a produsului este pusă sub tensiune, acest lucru este semnalat prin aprinderea lămpii marcate cu “POWER”. Folosiți butonul de temperatură pentru a seta temperatura de funcționare și apoi folosiți butonul timer pentru a seta timpul de funcționare a cuptorului. Lampa marcată cu “HEAT” se aprinde și se stinge când încălzitorul a atins temperatura setată. Aparatul își va menține temperatura setată până la întreruperea alimentării electrice. De fiecare dată când încălzirea este pornită, lampa de control marcată cu “HEAT” (INCĂLZIRE) se aprinde. Frecvența cu care seuplează încălzirea este determinată de temperatura setată și temperatura ambiantă. Cu cât temperatura setată este mai mare și temperatura ambiantă este mai mică, cu atât mai frecvent se pornește încălzirea.

Dacă produsul include o tavă pentru colectarea temporară a reziduurilor alimentare generate în timpul preparării alimentelor, trebuie să verificați gradul de umplere a tăvii și să goliți tava cât de des este necesar pentru a evita revărsarea. Tava trebuie golită după fiecare utilizare a aparatului.

Dacă se poate detașa complet tava de la aparat, înseamnă că ea poate fi curățată sub jet de apă.

Tava care nu se poate demonta nu se poate curăța cu jet de apă.

Produsul poate avea protecție la supraîncălzire. Dacă temperatura plitei depășește 350 °C, protecția va decupla automat încălzirea. În cazul acesta, lampa indicatoare de alimentare este aprinsă dar încălzirea nu pornește în pofida temperaturii setate prin intermediul butonului. Așteptați până ce temperatura componentului de încălzire scade sub 100°C. Apoi apăsați butonul “RESET” (RESETARE) și aparatul ar trebui să reînceapă să funcționeze normal. Butonul “RESET” (RESETARE) este protejat împotriva apăsării accidentale printr-un capac care trebuie demontat cu ajutorul unei șurubelnițe. După utilizarea butonului, el trebuie asigurat din nou cu capacul.

Atenție! În cazul în care s-a declanșat protecția la temperatură, nu se va relua funcționarea normală prin oprirea și pornirea aparatului. Produsul poate fi oprit în timp de încălzitorul se răcește dar, la recuplarea alimentării, butonul marcat cu „RESET” trebuie apăsat mai întâi astfel încât să se reia funcționarea normală.

ÎNȚEȚINEREA PRODUSULUI

ATENȚIE! Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică este oprită. **Pentru aceasta, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.**

ATENȚIE! Lăsați cuptorul electric și accesoriile să se răcească complet înainte de efectuarea activităților de întreținere.

Curățați cuptorul electric cu o lavetă moale muiată în soluție de apă cu detergent de spălare a vaselor neagresiv. După curățare, ștergeți cu o lavetă moale, umedă, apoi uscați cu o lavetă uscată sau lăsați să se usuce.

Nu folosiți agenți caustici, solvenți, alcool, benzină sau abrazivi pentru curățarea aparatului.

Accesorii care se pot scoate din cuptorul electric pot fi curățate sub jet de apă curentă. Folosiți doar detergenți de spălare a vaselor neagresivi. Nu se recomandă să curățați accesoriile metalice în mașini de spălat vase. Aceasta poate duce la decorarea suprafeței.

Curățați orificiile de ventilație cu un aspirator.

ATENȚIE! Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

Depozitarea produsului

Dacă produsul nu este folosit pe o perioadă mai îndelungată, deconectați-l de la sursa de alimentare.

La depozitare, țineți produsul în interior și asigurați-vă că nu este expus la praf, murdărie sau umiditate. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original.

Depozitați aparatul în poziția sa de lucru. Nu stivuiți aparatul în straturi suprapuse. Nu puneți alte obiecte deasupra produsului în timpul depozitării.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare	
Nr. Catalog		YG-04650	YG-04651
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50	50
Putere nominală	[kW]	2,5	3
Clasa de izolație		I	I
Clasificarea protecției		IPX3	IPX3
Intervalul de timp timer-ului	[min]	0 – 30	0 – 30
Dimensiuni	[mm]	610x330x280	580x400x380
Temperatura de funcționare	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Masă netă	[kg]	11,6	14,7

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El horno de sobremesa es un producto diseñado para calentar, tostar y preparar platos que requieren tratamiento térmico. Gracias al control de temperatura suave en un amplio rango, se pueden ajustar los parámetros de funcionamiento del producto a las necesidades del usuario. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso correcto, por lo tanto:

Lea este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado del producto, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra completo y no requiere instalación. Sin embargo, antes de utilizar el producto, retire todo el embalaje y las protecciones instaladas para el transporte. También se requieren las operaciones preparatorias que se describen más adelante en este manual.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

El producto está diseñado para uso profesional y debe ser operado por personal cualificado. El producto solo se utiliza para calentar, cocinar y preparar alimentos que requieren tratamiento térmico.

Está prohibido utilizar el aparato de cualquier otro modo, por ejemplo, para calentar habitaciones o para hervir agua. Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones del producto deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado. El producto debe estar bajo supervisión en todo momento durante su funcionamiento. **¡ADVERTENCIA!** El producto se calienta hasta una temperatura elevada durante el funcionamiento, no toque las paredes del producto mientras esté en funcionamiento, dado que esto puede provocar quemaduras graves. Este producto no está destinado al uso por niños menores de 8 años de edad o personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. A menos que sean supervisados o instruidos para usar el producto de una manera segura para evitar los riesgos inherentes al producto. Los niños no deberán jugar con el producto. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del equipo.

Recomendaciones para el transporte y la instalación del producto

¡ATENCIÓN! Solo personal cualificado puede instalar y conectar el producto. El producto solo debe colocarse sobre una superficie dura, plana, nivelada y no inflamable. El suelo debe ser capaz de soportar el peso del propio aparato y de los alimentos que contiene. Asegúrese de que haya una distancia mínima de 10 cm alrededor de las paredes laterales del producto y no coloque materiales no resistentes a altas temperaturas por encima del mismo. Esto permitirá que el producto esté debidamente ventilado. No lo coloque cerca de los bordes de, por ejemplo, una mesa. No coloque ningún equipo eléctrico por encima del producto. Durante el funcionamiento, se libera vapor de agua, lo que puede provocar un cortocircuito en el sistema eléctrico y provocar una descarga eléctrica. Está prohibido taladrar cualquier agujero en el producto, así como realizar cualquier otra modificación del producto que no esté descrita en el manual. Transporte el producto solo cuando se haya enfriado

agarrándolo por la carcasa. No mueva el producto tirando del cable de alimentación. La temperatura en el lugar de instalación y la de uso del producto debe estar dentro del rango de $+10^{\circ}\text{C}$ a $+38^{\circ}\text{C}$, y la humedad relativa debe estar por debajo del 90% sin condensación de vapor de agua.

Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos del producto. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe de cualquier manera. El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores y tomas dobles. El circuito de red de alimentación debe estar equipado con un cable protector y una protección de 16 A. Evite el contacto entre el cable de alimentación y los bordes afilados, los objetos y superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados.

Instrucciones de uso

Aviso: No utilice carbón vegetal ni materiales combustibles similares en este equipo.

Los platos hechos de materiales inflamables o no resistentes al calor, por ejemplo, de plástico, no deben colocarse dentro del producto.

No guarde en el horno de sobremesa otros accesorios que no sean los suministrados con el producto.

Durante la preparación de los platos, obsérvelos en todo momento y evite que se quemen. Los alimentos que se dejan desatendidos pueden quemarse, lo que puede causar incendios y quemaduras graves.

No coloque platos en el horno de sobremesa que llenen todo su interior. Los alimentos no deberán entrar en contacto con los calentadores durante todo el proceso de preparación. El calentador se calienta a una temperatura muy alta. Si el calentador entra en contacto con alimentos, puede causar un incendio. Tenga en cuenta que los alimentos pueden aumentar de volumen durante el tratamiento térmico, por ejemplo, al hornear. Cuando se preparan alimentos que pueden esparcir fragmentos de alimentos calientes, se debe usar equipo de protección personal para protegerse contra quemaduras.

El interior del horno de sobremesa se calienta a una temperatura muy alta, tenga especial cuidado al retirar la parrilla o la bandeja. Utilice las asas suministradas con el producto, utilice

guantes que protejan contra las altas temperaturas. Prepare primero un lugar para colocar el accesorio caliente retirado del horno de sobremesa, y solo después retire el accesorio con la comida.

Las superficies exteriores del horno de sobremesa pueden calentarse y se debe tener cuidado al usar el producto. Use guantes protectores.

¡ADVERTENCIA! El horno de sobremesa puede estar caliente después de su uso. No la toque, ya que puede causar quemaduras graves. Deje enfriar el horno de sobremesa.

¡ADVERTENCIA! Los accesorios colocados en el interior del horno de sobremesa se calientan hasta una temperatura elevada, siempre utilice el asa suministrada cuando los retire. Agarre el asa a través de los guantes protectores.

Después de la operación, desconecte el horno de sobremesa de la fuente de alimentación tirando del enchufe de la toma de corriente y déjelo enfriar por sí mismo. El horno de sobremesa se enfría muy lentamente y no debe acelerarse este proceso, por ejemplo, enfriándolo con aire o sumergiéndolo en agua u otros líquidos.

Asegúrese de que el piso cerca del horno de sobremesa no esté resbaladizo. Con esto se evita que se resbale, lo que puede causar lesiones graves.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Instalación, puesta en marcha y mantenimiento del producto

El producto debe ser desembalado, eliminando por completo todos los elementos de embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, puede ser útil para el posterior transporte y almacenamiento del producto.

Lave el producto según las instrucciones del apartado «Mantenimiento del producto».

Asegúrese de que todas las perillas estén en la posición «OFF».

Ajuste la posición de la parrilla en función del tamaño de los alimentos que vaya a preparar.

Conecte el horno de sobremesa a la red eléctrica. La alimentación eléctrica del producto se indicará mediante el encendido de la luz indicadora «POWER». Utilice la perilla de temperatura para ajustar la temperatura de funcionamiento y, a continuación, utilice la perilla de temporizador para ajustar el tiempo de tostado. La luz indicadora «HEAT» se encenderá y se apagará cuando el calefactor alcance la temperatura ajustada. El producto mantendrá automáticamente la temperatura ajustada hasta que se desconecte la alimentación. Cada vez que se enciende el calefactor, se ilumina la luz indicadora «HEAT».

La frecuencia con la que se enciende el calefactor depende de la temperatura ajustada y la temperatura ambiente. Cuanto más alta sea la temperatura ajustada y más baja la temperatura ambiente, más a menudo se encenderá el calefactor.

Si el producto está equipado con una bandeja para la acumulación temporal de los restos de comida generados durante la preparación de los alimentos, debe comprobarse el grado de llenado de la bandeja y vaciarla con la frecuencia necesaria para evitar que se sobrellene. La bandeja debe vaciarse cada vez que se utilice el producto.

Si la bandeja puede retirarse completamente del producto, significa que puede limpiarse bajo un chorro de agua corriente.

La bandeja, que no se deja retirar, no se puede limpiar con un chorro de agua corriente.

Es posible que el producto disponga de protección contra el sobrecalentamiento. Si la temperatura de la resistencia supera los 350 °C, el producto apagará automáticamente el calefactor. En este caso, la luz indicadora de encendido se ilumina, pero el calefactor no se pone en marcha a pesar de haber ajustado la temperatura con la perilla. Espere hasta que la resistencia descienda por debajo de 100 °C. A continuación, pulse el botón «RESET» y el producto volverá al funcionamiento normal. El botón «RESET» está protegido contra pulsaciones accidentales mediante una tapa que debe retirarse con un destornillador. Una vez utilizado el botón, debe volver a colocarse la tapa.

¡Atención! Si se dispara la protección contra temperatura, al apagar y volver a encender el producto no se reanuda el funcionamiento normal. El producto puede desconectarse mientras la resistencia se enfría, pero cuando se vuelve a conectar la alimentación, debe pulsarse primero el botón «RESET» para que pueda reanudarse el funcionamiento normal.

Mantenimiento del producto

¡ATENCIÓN! Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con el producto desconectado. **Para ello, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.**

¡ATENCIÓN! Deje que el producto y los accesorios se enfríen completamente antes de realizar trabajos de manteni-

miento.

Limpie el horno de sobremesa con un paño suave empapado en agua con una solución de detergente suave. Después de la limpieza, limpie con un paño suave y húmedo, luego seque con un paño seco o deje que se seque.

No utilice disolventes, agentes corrosivos, alcohol, gasolina o abrasivos para la limpieza.

Los accesorios desmontables del horno de sobremesa se pueden limpiar con un chorro de agua. Use detergentes suaves para limpiar los platos. No se recomienda limpiar los accesorios metálicos en los lavavajillas mecánicos. Esto puede provocar la decoloración de la superficie.

Limpie las rejillas de ventilación con un aspirador.

¡ATENCIÓN! Nunca sumerja el producto en agua ni en otro líquido.

Almacenamiento del producto

Si el producto no se va a utilizar durante un tiempo prolongado, desconéctelo de la fuente de alimentación.

Almacene el producto en los interiores, no lo exponga al polvo, la suciedad o la humedad. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original.

Almacene el producto en su posición de trabajo. No apile los productos. No coloque nada sobre el producto durante el almacenamiento.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		YG-04650	YG-04651
Tensión nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50	50
Potencia nominal	[kW]	2,5	3
Clase de aislamiento		I	I
Grado de protección		IPX3	IPX3
Rango del temporizador	[min]	0 - 30	0 - 30
Medidas	[mm]	610x330x280	580x400x380
Temperatura de servicio	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Peso neto	[kg]	11,6	14,7

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le grille-pains est un produit conçu pour chauffer, griller et préparer des aliments nécessitant un traitement thermique. Grâce à la régulation en continu de la température sur une large plage, il est possible d'adapter les paramètres de fonctionnement du produit aux besoins. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il convient de :

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du produit à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également les droits de l'utilisateur à la garantie.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite pas d'assemblage. Cependant, avant d'utiliser le produit, enlever l'emballage et l'équipement de protection pendant le transport. Les activités préparatoires décrites plus loin dans ce manuel sont également nécessaires.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

Le produit est conçu pour un usage professionnel et doit être utilisé par un personnel qualifié. Le produit n'est utilisé que pour le chauffage, la cuisson et la préparation des aliments nécessitant un traitement thermique.

Il est interdit d'utiliser l'appareil d'une autre manière, par exemple pour chauffer des pièces ou pour faire bouillir de l'eau. Il est interdit de réparer, démonter ou modifier le produit soi-même. Toutes les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un centre de service agréé. Le produit doit être gardé sous surveillance en tout temps pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! Le produit atteint une température élevée pendant son fonctionnement. Ne touchez pas les parois du produit lorsqu'il est en fonctionnement, vous risqueriez de vous brûler gravement. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ainsi qu'un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. À moins qu'ils ne soient supervisés ou formés pour utiliser le produit d'une manière sûre afin que les risques encourus puissent être compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Les enfants non accompagnés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement.

Recommandations concernant le transport et le montage du produit

ATTENTION ! Seul un personnel qualifié est autorisé à monter et à connecter le produit. Le produit ne doit être posé que sur une surface dure, plane, de niveau et ininflammable. La base doit pouvoir supporter le poids de l'appareil et de la nourriture qu'il contient. Veillez à ce qu'il y ait une distance minimale de 10 cm autour des parois latérales du produit et ne pas placer de matériaux non résistants aux températures élevées au-dessus du produit. Cela permettra au produit d'être correctement ventilé. Ne le placez pas près des bords d'une table, par exemple. Ne placez aucun équipement électrique au-dessus du produit. Pendant le fonctionnement, de la vapeur d'eau est libérée pouvant causer un court-circuit du système électrique et causer un choc électrique. Il est interdit de percer des trous dans le produit, ainsi que d'effectuer toute autre modification du produit qui n'est pas indiquée dans le manuel. Ne

transportez le produit que lorsqu'il s'est refroidi en le saisissant par le boîtier. Ne déplacez pas le produit en tirant sur le cordon d'alimentation. La température sur le lieu d'installation et d'utilisation du produit doit se situer dans la plage de $+ 10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+ 38^{\circ}\text{C}$, et l'humidité relative doit être inférieure à 90% sans condensation de vapeur d'eau.

Recommandations pour le raccordement du produit à l'alimentation électrique

Avant de raccorder le produit à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Le produit doit être connecté directement à une seule prise de courant. Il est interdit d'utiliser des rallonges, fiches multiples et prises doubles. Le circuit secteur doit être équipé d'un cordon d'alimentation et d'une protection de 16 A. Évitez tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces. Lorsque le produit est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être en sorte à ne pas entraver le fonctionnement du produit. Le cordon d'alimentation doit être monté de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirez toujours le cordon d'alimentation par le boîtier de la fiche en le débranchant, jamais par le câble. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez un service agréé du fabricant pour le remplacer. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut s'ils sont endommagés.

Recommandations d'utilisation du produit

Avertissement : N'utilisez pas de charbon de bois ou de matériaux combustibles similaires dans cet équipement.

Les plats en matériaux inflammables ou non résistants à la chaleur, par exemple en plastique, ne doivent pas être placés à l'intérieur du produit.

Ne rangez pas dans le grille-pain des accessoires autres que ceux fournis avec le produit.

Lors de la préparation des aliments, il convient de les observer en permanence et d'éviter les brûlures. Les aliments laissés sans surveillance peuvent brûler, ce qui peut causer un incendie et des brûlures graves.

Ne placez pas dans le grille-pain des aliments qui remplissent tout son intérieur. Les aliments ne doivent pas entrer en contact avec les éléments chauffants tout au long du processus de préparation. L'appareil de chauffage chauffe jusqu'à une température très élevée. Si le chauffage chaud entre en contact avec les aliments, il peut causer un incendie. Veuillez noter que le volume des aliments peut augmenter pendant le traitement thermique, par exemple lors de grillage. Lors de préparation des aliments susceptibles de répandre des fragments d'aliments chauds, portez un équipement de protection individuelle pour les protéger contre les brûlures.

L'intérieur du grille-pain devient très chaud. Faites très attention lorsque vous retirez la grille

ou le plateau. Utilisez les poignées fournies avec le produit, utilisez des gants qui protègent contre les températures élevées. Préparez d'abord un endroit pour poser l'accessoire chaud retiré du grille-pain, et ne retirez l'accessoire avec les aliments qu'ensuite.

Les surfaces extérieures du grille-pain peuvent devenir chaudes, soyez prudent lorsque vous utilisez le grille-pain. Utilisez des gants de protection.

AVERTISSEMENT ! Le grille-pain peut être chaud après utilisation. Ne le touchez pas, car il peut causer de graves brûlures. Laissez refroidir le grille-pain.

AVERTISSEMENT ! Les accessoires placés à l'intérieur du grille-pain sont chauffés à une température élevée et utilisent toujours le support fourni pour les retirer du grille-pain. Saisissez la poignée en utilisant un gant de protection.

Après le fonctionnement, débranchez le grille-pain de la source d'alimentation en retirant la fiche de la prise de courant et laissez-le refroidir tout seul. Le grille-pain refroidit très lentement ; ce processus ne doit pas être accéléré, par exemple par un refroidissement à l'air ou une immersion dans l'eau ou dans un autre liquide.

Assurez-vous que le plancher près du grille-pain n'est pas glissant. Cela permet d'éviter les glissades qui pourraient entraîner de graves blessures.

UTILISATION DU PRODUIT

Montage, mise en service et utilisation du produit

Le produit doit être débarrassé, en retirant complètement tous les éléments d'emballage et il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile pour le transport et le stockage ultérieurs du produit.

Nettoyez le produit selon les instructions de la section « Entretien du produit ».

Assurez-vous que tous les boutons sont en position « OFF ».

Régalez la position de la grille en fonction de la taille des aliments à préparer.

Branchez le grille-pain sur l'alimentation électrique. L'alimentation électrique du produit est signalée par l'allumage du voyant « POWER ». Utilisez le bouton de température pour régler la température de fonctionnement, puis utilisez le bouton rotatif de la minuterie pour régler la durée de fonctionnement du grille-pain. Le voyant marqué « HEAT » s'allume et s'éteint lorsque le chauffage atteint la température programmée. L'appareil maintient automatiquement la température réglée jusqu'à ce qu'il soit éteint. Chaque fois que le chauffage est mis en marche, le voyant marqué « HEAT » s'allume.

La fréquence à laquelle l'appareil de chauffage se met en marche détermine la température de consigne et la température ambiante. Plus la température réglée est élevée et plus la température ambiante est basse, plus souvent le chauffage se met en marche.

Si le produit a été équipé d'un plateau pour l'accumulation temporaire des déchets alimentaires générés lors de la préparation des aliments, le degré de remplissage du plateau doit être vérifié et le plateau doit être vidé aussi souvent que nécessaire pour éviter tout débordement. Le plateau doit être vidé à chaque utilisation du produit.

Si le plateau peut être complètement retiré du produit, cela signifie qu'il peut être nettoyé sous un jet d'eau courante.

Le plateau, non démontable, ne peut être nettoyé au jet d'eau.

Le produit peut être doté d'une protection contre la surchauffe. Si la température de l'élément de chauffage dépasse 350 °C, le produit s'éteint automatiquement. Dans ce cas, le voyant d'alimentation s'allume, mais le chauffage ne démarre pas malgré le réglage du bouton de température. Attendez que l'élément de chauffage descende en dessous de 100 °C. Appuyez ensuite sur le bouton « RESET » et le produit devrait reprendre son fonctionnement normal. Le bouton « RESET » est protégé d'un appui accidentel par un couvercle qui doit être retiré à l'aide d'un tournevis. Une fois que le bouton a été utilisé, il doit être à nouveau fixé avec le couvercle.

Attention ! Si la protection de surchauffe s'est déclenchée, le fait d'éteindre et de rallumer l'appareil ne permet pas de retrouver un fonctionnement normal. Le produit peut être éteint pendant que l'élément de chauffage refroidit, mais lors de la remise sous tension, il faut d'abord appuyer sur le bouton « RESET » pour que le fonctionnement normal reprenne.

Entretien du produit

ATTENTION ! Tous les travaux d'entretien doivent être effectués avec le produit éteint. **Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.**

ATTENTION ! Laissez refroidir complètement le produit et les accessoires avant d'effectuer les travaux d'entretien.

Nettoyez le grille-pain avec un chiffon doux imbibé d'une solution aqueuse de détergent à vaisselle doux. Après le nettoyage, essuyez avec un chiffon doux et humide, puis séchez avec un chiffon sec ou laissez sécher.

N'utilisez pas de solvants, de corrosifs, d'alcool, d'essence ou d'abrasif pour le nettoyage.

Les accessoires qui peuvent être retirés du grille-pain peuvent être nettoyés sous un jet d'eau. Utilisez un détergent doux pour le nettoyage. Il n'est pas recommandé de nettoyer les accessoires métalliques dans les lave-vaisselle mécaniques. Cela peut entraîner une décoloration de la surface.

Nettoyez les ouvertures de ventilation à l'aide d'un aspirateur.

ATTENTION ! N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

Stockage du produit

Si le produit sera inutilisé pendant une longue période de temps, le débrancher de l'alimentation.

Stockez le produit à l'intérieur pendant l'entreposage, ne l'exposez pas à la poussière, à la saleté ou à l'humidité. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine.

Stockez le produit en position de fonctionnement. N'empilez pas les produits. Ne placez rien sur le produit pendant le stockage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Référence catalogue		YG-04650	YG-04651
Tension nominale	[V~]	220 à 240	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50	50
Puissance nominale	[kW]	2,5	3
Classe d'isolation		I	I
Degré de protection		IPX3	IPX3
Plage de minuterie	[min]	de 0 à 30	de 0 à 30
Dimensions	[mm]	610x330x280	580x400x380
Température de service	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Masse net	[kg]	11,6	14,7

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La tostiera è un apparecchio progettato per riscaldare, tostare e preparare i piatti che richiedono un trattamento termico. Grazie alla regolazione continua della temperatura in un ampio intervallo, è possibile adattare i parametri di funzionamento del prodotto alle proprie esigenze. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima dell'utilizzo leggere il presente manuale d'uso e conservarlo per eventuali ulteriori consultazioni.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo improprio, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito, comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente di garanzia legale.

ACCESSORI

Il prodotto viene fornito completo e non richiede assemblaggio. Tuttavia, prima di utilizzare il prodotto, rimuovere tutti gli imballaggi e i dispositivi di protezione utilizzati per il trasporto. Sono inoltre necessarie le attività preparatorie descritte di seguito in questo manuale.

NORME GENERALI PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Il prodotto è stato progettato per uso professionale e deve essere utilizzato da personale con adeguate qualifiche. Il prodotto viene utilizzato esclusivamente per riscaldare, cucinare e preparare alimenti che richiedono trattamento termico.

È vietato utilizzare l'apparecchio in qualsiasi altro modo, ad esempio per riscaldare ambienti o per bollitura d'acqua. È vietato riparare, smontare o modificare il prodotto da soli. Tutte le riparazioni del prodotto devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato. Durante il funzionamento il prodotto deve essere tenuto sempre sotto controllo. **AVVERTIMENTO!** Durante il funzionamento il prodotto si riscalda fino a temperature elevate, non toccare le pareti del prodotto durante il funzionamento, può causare gravi ustioni. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o di persone con capacità fisiche e mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza di apparecchiatura, a meno che non siano sorvegliate o istruite sulle modalità d'uso in modo tale che il prodotto venga utilizzato in sicurezza e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

Disposizioni relative al trasporto e all'installazione del prodotto

ATTENZIONE! Solo il personale qualificato può installare e collegare il prodotto. Il prodotto deve essere posizionato solo sulle superfici dure, piane, lisce e non infiammabili. La superficie d'appoggio deve essere in grado di sopportare il peso dell'apparecchio stesso e degli alimenti posizionati su di esso. Assicurarsi che ci sia una distanza minima di 10 cm intorno alle pareti laterali del prodotto e non collocare materiali non resistenti alle alte temperature sopra il prodotto. In questo modo il prodotto potrà essere adeguatamente ventilato. Non posizionarlo vicino ai bordi, ad esempio di un tavolo. Non collocare le apparecchiature elettriche al di sopra del prodotto. Durante il funzionamento viene rilasciato vapore che può causare un cortocircuito dell'impianto elettrico e scosse elettriche. È vietato forare il prodotto, così come è vietata qualsiasi altra modifica del prodotto che non sia descritta nel manuale. Trasportare il prodotto solo quando è raffreddato, afferrando l'alloggiamento. Non spostare il prodotto tiran-

do il cavo di alimentazione. La temperatura nel luogo di installazione e di utilizzo del prodotto deve essere compresa tra $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38\text{ }^{\circ}\text{C}$ e l'umidità relativa deve essere inferiore al 90% senza condensazione di vapore.

Raccomandazioni per il collegamento del prodotto all'alimentazione elettrica

Prima di collegare il prodotto all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete corrispondano ai valori indicati sulla targhetta del prodotto. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina. Il prodotto deve essere collegato direttamente ad una presa di corrente singola. È vietato usare prolunghe, distributori e prese doppie. Il circuito di rete deve essere dotato di un cavo di protezione e di una protezione da 16 A. Evitare il contatto tra il cavo di alimentazione e gli spigoli vivi e gli oggetti e le superfici calde. Quando il prodotto è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale da non ostruire l'utilizzo del prodotto. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire uno scollegamento veloce della spina del cavo di alimentazione del prodotto. Durante lo scollegamento della spina del cavo di alimentazione bisogna sempre tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione o la spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti.

Raccomandazioni per l'utilizzo del prodotto

Avvertenze: Non utilizzare carbone o materiali combustibili simili in questo apparecchio.

I recipienti in materiali infiammabili o non resistenti al calore, ad esempio plastica, non devono essere posizionati all'interno del prodotto.

Non depositare all'interno della tostiera accessori diversi da quelli forniti con il prodotto.

Durante la preparazione i piatti devono essere osservati in ogni momento per prevenire il rischio di bruciatura del cibo. Gli alimenti lasciati incustoditi possono bruciare, il che può causare incendi e gravi ustioni.

Non collocare nella tostiera stoviglie che riempiano completamente l'interno del forno. Durante tutto il processo di cottura cibi essi non devono venire a contatto con le resistenze. La resistenza si riscalda fino ad una temperatura molto elevata. Se la resistenza riscaldata viene a contatto con alimenti, può provocare un incendio. Si prega di notare che il cibo può aumentare di volume durante il trattamento termico, ad esempio durante la cottura. Quando si preparano i piatti che potrebbero provocare la fuoriuscita di frammenti di cibo caldo, è necessario indossare dispositivi di protezione individuale per proteggersi dalle ustioni.

L'interno della tostiera si riscalda fino a temperature molto elevate, prestare particolare attenzione quando si rimuovono griglia o leccarda. Usare i ganci forniti con il prodotto, usare guanti che protettivi per temperature elevate. Preparare prima un posto dove mettere l'accessorio caldo rimosso dalla tostiera e solo dopo togliere l'accessorio con il cibo.

Le superfici esterne della tostiera possono surriscaldarsi ed è necessario prestare attenzione

durante l'uso del prodotto. Indossare guanti protettivi.

AVVERTIMENTO! Dopo l'uso la tostiera può essere calda. Non toccarla, poiché potrebbe causare gravi ustioni. Lasciare raffreddare la tostiera.

AVVERTIMENTO! Gli accessori posti all'interno della tostiera vengono riscaldati ad alta temperatura e per rimuoverli dalla tostiera utilizzare sempre i ganci forniti. Tirare la maniglia con i guanti protettivi.

Dopo l'uso scollegare la tostiera dalla fonte di alimentazione tirando la spina dalla presa di alimentazione e lasciarla raffreddare. La tostiera si raffredda molto lentamente e questo processo non deve essere accelerato, ad esempio raffreddandolo con aria o immergendolo in acqua o altri liquidi.

Accertarsi che il pavimento vicino alla tostiera non sia scivoloso. In questo modo si evita lo scivolamento che può causare gravi lesioni.

USO DEL PRODOTTO

Installazione, messa in servizio e manutenzione del prodotto

Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti gli elementi di imballaggio; si raccomanda di conservare l'imballaggio, può essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio del prodotto.

Lavare il prodotto seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione del prodotto".

Assicurarsi che tutte le manopole siano in posizione "OFF".

Regolare la posizione della griglia in base alle dimensioni del cibo da preparare.

Collegare la tostiera all'alimentazione. Quando il prodotto è alimentato si accende la spia "POWER". Utilizzare la manopola della temperatura per impostare la temperatura di funzionamento e la manopola del timer per impostare la durata di funzionamento della tostiera. La spia "HEAT" si accende e si spegne quando il riscaldatore raggiunge la temperatura impostata. Il prodotto mantiene automaticamente la temperatura impostata fino allo spegnimento. Ad ogni accensione del riscaldatore si accende la spia "HEAT". La frequenza di accensione della resistenza è determinata dalla temperatura impostata e dalla temperatura ambiente. Più alta è la temperatura impostata e più bassa è la temperatura ambiente, più spesso si accende la resistenza.

Se il prodotto è dotato di una leccarda per la raccolta temporanea dei rifiuti alimentari generati durante la preparazione dei cibi, la vaschetta deve essere controllata per verificarne il riempimento e svuotata ogni volta che è necessario per evitare che trabocchi. La leccarda deve essere svuotata ogni volta che si utilizza il prodotto.

Se la leccarda può essere completamente rimossa dal prodotto, questo significa che può essere pulita sotto un getto d'acqua corrente.

La leccarda non smontabile non può essere pulita con un getto d'acqua corrente.

Il prodotto potrebbe essere dotato di una protezione contro il surriscaldamento. Se la temperatura dell'elemento riscaldante supera i 350 °C, il prodotto spegne automaticamente il riscaldatore. In questo caso, la spia di alimentazione si accende, ma il riscaldatore non si avvia nonostante la manopola della temperatura sia impostata. Attendere che la temperatura dell'elemento riscaldante scenda sotto i 100 °C. Quindi premere il pulsante contrassegnato con "RESET" per ripristinare il normale funzionamento. Il pulsante "RESET" è protetto da una copertura che deve essere rimossa con un cacciavite per evitare che venga premuto accidentalmente. Una volta utilizzato, il pulsante deve essere nuovamente protetto con il coperchio.

Attenzione! Se la protezione attivata dalla temperatura è intervenuta, spegnendo e riaccendendo il prodotto non si ripristina il normale funzionamento. Il prodotto può essere spento mentre l'elemento riscaldante si raffredda, ma al momento della riaccensione è necessario premere il pulsante "RESET" per ripristinare il normale funzionamento.

Manutenzione del prodotto

ATTENZIONE! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando l'apparecchio è scollegato dall'alimentazione. **Per questo bisogna scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**

ATTENZIONE! Lasciare raffreddare completamente il prodotto e gli accessori prima di eseguire lavori di manutenzione.

Pulire la tostiera con un panno morbido imbevuto d'acqua in una soluzione detergente delicata. Dopo la pulizia strofinare con un panno morbido e umido, quindi asciugare con un panno asciutto o lasciare asciugare.

Per la pulizia non utilizzare solventi, prodotti corrosivi, alcool, benzina o abrasivi.

Gli accessori rimovibili dalla tostiera possono essere puliti con un getto d'acqua. Per la pulizia utilizzare solo detersivi delicati per le stoviglie. Non si sconsiglia di pulire gli accessori metallici nelle lavastoviglie. Ciò può comportare lo scolorimento delle superfici.

Pulire le aperture di ventilazione con aspirapolvere.

ATTENZIONE! Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.

Stoccaggio del prodotto

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla rete elettrica.

Stoccare il prodotto nei luoghi chiusi, proteggerlo dalla sporcizia, dall'umidità e dalle polveri. Si raccomanda di stoccare il prodotto nella confezione originale.

Conservare il prodotto in posizione di lavoro. Non impilare i prodotti in strati. Non appoggiare nulla sul prodotto durante lo stoccaggio.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		YG-04650	YG-04651
Tensione nominale	[V~]	220 – 240	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50	50
Potenza nominale	[kW]	2,5	3
Classe di isolamento		I	I
Grado di protezione		IPX3	IPX3
Scala timer	[min]	0 – 30	0 – 30
Dimensioni	[mm]	610x330x280	580x400x380
Temperatura di esercizio	[°C]	50 ~ 300	50 ~ 300
Peso netto	[kg]	11,6	14,7

